W PINCH!!

DA GURLZ TRANSLATIONZ

#dgt@irc.irchighway.net
http://dgt.glowie.com

MangaArt

#MangaArt@irc.irchighway.net
http://mangaart.us/

Scanner: totochan
Cover Scanner: Siu
Translator: Tori
Editor: icemarie
Quality Checker: weechan

りぼんマスコットコミックス
亜月　亮作品好評発売中
奴の名はスパルタンX
必殺！ マドンナ伝説
天下一ファミリー!! ヤマダ
爆風シンデレラ戦線
青春してるかい！　全2巻
電動王子様タカハシ
Wピンチ!!　全4巻
無重力少年　全3巻
これでOK！ まんがのかき方
ラブわん！①〜③

Wピンチ!!

3

亜月　亮

RIBON MASCOT COMICS

Wピンチ!!

【3】

亜月　亮

♦1275
集英社

9784088562759
1929979003906
定価 本体390円＋税
ISBN4-08-856275-5
C9979 ¥390E
雑誌 43272−75

●収録作品●
Wピンチ!!③
Wピンチ!! 番外編 年忘れ大運動会
謎の人面犬

普段は気弱なありさだが、何かのはずみでいじめっ子アリサに変身。遠足の日、元下僕をあっさり倒したアリサは、助けに来た暁名と一緒にガケから落ちて2人っきりに…。

作者のことば

「21世紀の目標…スキューバ・ダイビング復活！ 富士山に登る！ アフリカへ行く！ ついでに温泉にも行きまくる！ やっぱり犬を飼う!! それから……もちろん漫画も頑張りますよ。ハイ」と語ってくれた亜月 亮先生のミラクル・ツイン・コメディ。

LOVE
R・M・C
0104

RIBON MASCOT COMICS 1275

Wピンチ!!【3】

亜月 亮

W Pinch!! CHARACTER CHART

INOGAMI YUUKI
Kind to Arisa and is a mysterious person.

KAWAI ARISA ↔ **KAWAI ARISA**
The same person.

YASHIRO AKINA
Transferred from Shimaen to order to take revenge on ARISA.

KAWAI IYO
Arisa's older brother.

2nd year in Junior High. Because she continues to transfer schools, she has been the target of bullies. However, the demonic ARISA hides within her and they switch during certain circumstances.

TOTOMARU
Akina's dog. Strong when eyebrows are drawn on!

STORY SINCE CHAPTER 2

Shy and timid, Arisa was bullied by many. However, she used to be a super bully, ARISA. One of her "ex-servants," Akina, transferred to Arisa's school seeking revenge on ARISA and evoked the dormant bully. Akina, upon learning of her alter-ego, started to care for Arisa. More of ARISA's "ex-servants" came to seek revenge, only to turn back after learning of Arisa's alter-ego. Akina gradually fell for Arisa and became jealous over Arisa and Inogami's friendship. During the school's fieldtrip, Arisa fended off another ex-servant, but fell off a cliff with Akina who came to help her...

ダブル
Wピンチ!!
【3】

Deal of the Century

I collected enough points to earn 500 yen of gift certificate

I used it on soaks and cookies

WHY ARE YOU SITTING SO FAR AWAY?
DON'T COME NEAR ME!
DIDN'T I SAY I WOULDN'T HURT YOU? I TOLD YOU IT'S NOTHING~~~~ ♡
I SHOULD GO CALL FOR HELP AFTER ALL!
I'LL BE IN MORE DANGER IF I DON'T
Kuh...
YOU PLAN ON LEAVING THIS FRAGILE YOUNG LADY ALL ALONE IN A MOUNTAIN?
EVEN A BEAR WOULD BE AFRAID OF YOU! YOU'RE GOING TO BE FINE!
Hm?
HOW COLD...
WHEN I WAS ARISA, YOU WERE SO KIND...
.....!!

YASHIRO AND KAWAI FELL OFF A CLIFF AND ARE NOW MISSING ——!?
I WARNED THEM TO BE ON TIME! IT CAN'T BE HELPED NOW!!
We have to notify the school!
PSSHT
PSSHT
Eek
UNFORGIVABLE, KAWAI A-I-S-A!!
BEING MISSING WITH MY AKINA-KUN ~~~~~~~!!
No, um, that's not the problem here.
SINCE WHEN DID HUH!? TOTOMARU-KUN
What's with the "kun"?
Where could he have gone?
THIS MAY BE UNIMPORTANT, AKINA-CHAN
Sniff
Sniff

WHY DO I HAVE TO DO SUCH A THING FOR KAWAI ARISA...?
Damn!
I COULDN'T DISOBEY HER JUST LIKE WHEN I WAS HER SERVANT
BUT I CAN'T LEAVE HER BEHIND, BEING A MAN
BUT THIS T-SHIRT IS PATHETIC
HUFF Whoosh
SHUT UP!!
COME TO THINK OF IT, THERE WAS A SITUATION SIMILAR TO THIS BEFORE, RIGHT?
BUT IT WAS A REVERSE OF WHAT'S HAPPENING NOW
HUH—?
HUFF

ど～でもいい話

こんにちは。亜月です。毎度のことですが今回のこの本も この$\frac{1}{3}$ほど1年スペースが1冊もありやがりっていあります。そこで唐突ですが「何でも描いて亜月の$\frac{1}{3}$スペースを埋めてあげよう委員会」を勝手に発足してみました。そして強制的に その場にアシスタントに来てくれている友人達を参加させ、スペースの大きい方の$\frac{1}{3}$も強引に まかせてしまうという活動を始めました。微妙にスペースの狭い$\frac{1}{3}$はまぁ自分で何とかしようと思います。($\frac{1}{3}$ 1年の大きさのビミョ～な違いにご注意下さい)

それでは最初の企画「みんなでトト丸を描いてみよう!」をお楽しみ下さい。

Brush
WELL... IF YOU COMPARE THIS TO BACK THEN...
YOU'VE GROWN INTO A MAN THAT'S A LITTLE MORE RELIABLE, AKINA-CHAN
B-DMP!
WHEN YOU SPEAK WELL OF SOMEONE, THERE HAS TO BE SOME KIND OF MOTIVE BEHIND IT!
LIAR!
WHAT?
OH NO~~~~ REALLY, AKINA-CHAN TWISTING MY WORDS ♥
Whose fault is it?
D... DON'T GET TOO CLOSE! IT'S SWELTERING HOT!!

GI
GI
GI
GI
YOU'RE SO CUTE WHEN YOU GET EMBARRASSED ♥♥
I'M NOT EMBARRASSED!
I'm scared
What's with you?
L... LET GO OF ME, YOU DEMON
Mwuu... mwu...
FLA-
-SH
...Eh!?
Huh?
wobble
THUD
Kyaa!
SPLASH

NO... I'M ALREADY USED TO IT...
S-SORRY!
AKINA-KUN...
Y-YOU SAVED ME AGAIN, RIGHT?
THANK YOU

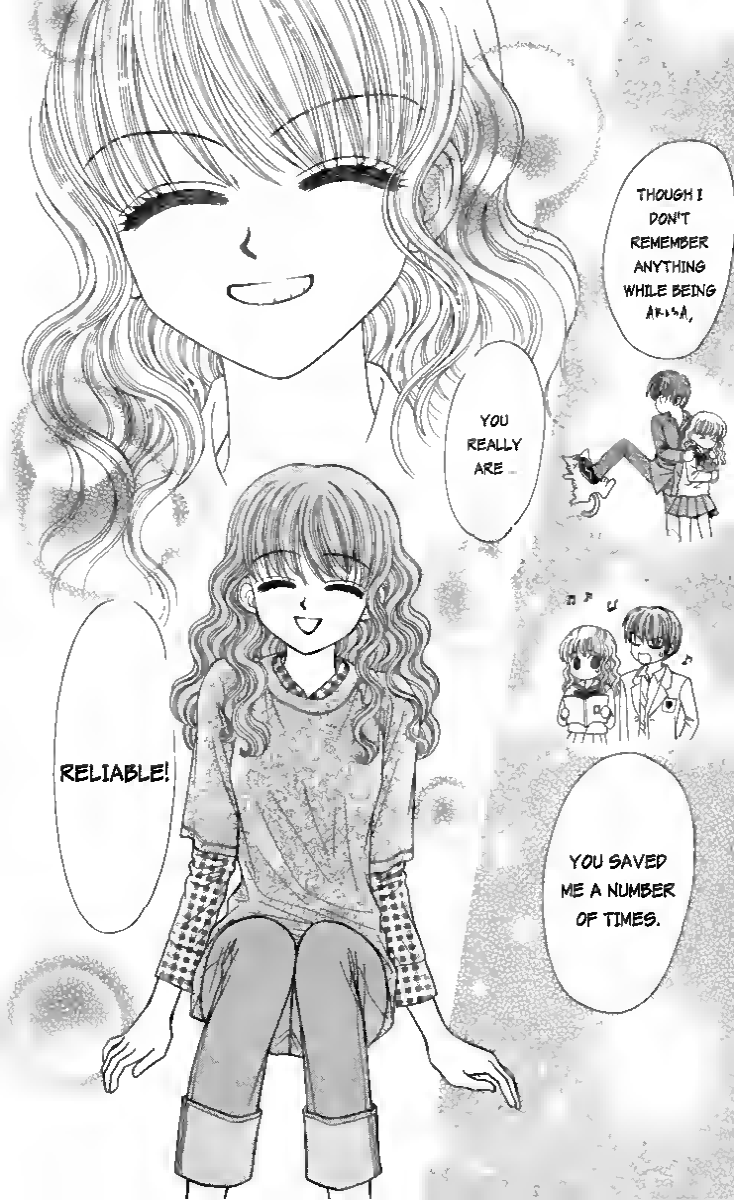
「みんなでトト丸を描いてみよう！」①

お師匠!! トト丸。

ばい・うちだこばと。

(表)りりしいトト丸をありがとう!! そういやモモとは師弟関係だったんだっけ。←忘れてました。

→②はP57です。


THOUGH I DON'T REMEMBER ANYTHING WHILE BEING ARISA,
YOU REALLY ARE...
RELIABLE!
YOU SAVED ME A NUMBER OF TIMES.

W... WHAT'S WRONG?
Ha
...
DAMN...
THE SAME FACE TEASES AND PRAISES PEOPLE...
YOU'RE CONFUSING ME, YOU KNOW...
S... SORRY.
I told you not to stare
IF THAT'S THE CASE

WHEN I FEEL LIKE I WANT TO RESCUE YOU, EVEN IF I DON'T NEED TO, I'LL GO RESCUE YOU!
AFTER THIS, WHILE I STILL HAVE THE CHANCE TO CHALLENGE YOU, I'LL DO IT
I'VE DECIDED!
?
— IF WE DON'T HURRY, IT'LL GET DARK LET'S GO
O... OKAY?

NOW...
WHAT TO DO?
I wonder if it's okay to hold on here.
WHAT ARE YOU RES-TRAINING YOURSELF FOR NOW? HURRY UP!
Y YOU DON'T HAVE TO!
MY HEART IS BEATING SO FAST BECAUSE...
OF THE EMBARRASS-MENT OF BEING CARRIED ON ONE'S BACK
AND UPON SEEING AKINA'S SMILE FOR THE FIRST TIME, RIGHT?

What? They're locked?
SURELY THAT'S ALL THERE IS TO IT, RIGHT.....?
Hey——
You're 30 minutes late——
Uh no fear! Get away fr-m Akane-kun♥, Kawai-sugi!

ARISA
I HAVE TO TAKE CARE OF SOMETHING GO TO SCHOOL AHEAD OF ME
OKAY, I GOT IT.
OH YEAH
Dog Biscuits
I HAVE TO GIVE THESE TO AKINA-KUN (TOTOMARU?) AS THANKS FOR YESTERDAY
SINCE IT'S FOR TOTOMARU, ERIKA-SAN SHOULDN'T HAVE A PROBLEM WITH IT
What happened yesterday and after that was awful.
Shrink
WHAT'S THIS BOX ?
?
SFX <BA//BAM>
!?

BEE
EEK
!?
I HAVE TO FEED MICHAEL-KUN AND THE OTHERS I CAUGHT DURING THE FIELD TRIP ♬
Here I ♬
I'LL DEFINITELY KILL YOU WITH MY ASHURA FIST! NOT A SINGLE ONE OF YOU WILL BE LEFT! I'LL SEND YOU ALL TO THE OTHER WORLD ——— !!!
COME HERE, YOU BUGS!!
Ho Ho
Ho
Ho
Ho
Ho
Aisa, that wasn't what I was thinking of making them pets too...
Hang on there, Michael-kun, Jimmy-kun!

They're alive.

Gee... As if there will be any reader who will be concerned about the life and death of the bugs...

THAT'S GOOD.
I WAS THE ONE WHO INVITED YOU TO THE BIKE RIDE, SO I FELT RESPONSIBLE ...
SAY, BESIDES THAT...
WHEN WE FELL FROM THE CLIFF...
YOU CALLED ME "ARISA-CHAN."
WHY?
In Katakana
WAS THAT SO?
IT WAS SO SUDDEN THAT I DON'T REMEMBER
Wah!
GRAB

*Note: "Arisa" is written in katakana (a Japanese syllabary used for foreign words and emphasis) to differentiate between Arisa (which is written in hiragana, the more commonly used Japanese syllabary)

WHO THE HELL ARE YOU?
IN THAT CASE, YOU'RE —
THIS IS QUITE A PROG-RESS
FOR YOU TO HAVE INTEREST IN ME THIS WAY...
I DEFINITELY DON'T FORGET THE FACES OF MY SERVANTS!
THERE ARE ONLY A FEW SERVANTS OF MINE WHO CALL ME "AKISA-CHAN."

BUT I WON'T TELL YOU
IF YOU WANT TO KNOW, REMEMBER IT YOURSELF,
ARISA-CHAN
SFX <PIKI//BEEP>

Hah!
EH...
EH
!!?
SPURT
Eek
I..
INOGAMI-KUN!?
Too close!
Whoa?
...COME BACK, TOTOMARU
Even...
A-AKINA-KUN
Since when have you been there?
THAT'S RIGHT I CHANGED SO EARLY IN THE MORNING——
UM DID I DO SOMETHING RUDE TO YOU JUST NOW...?
Besides squirting my nosebleed on you!!

Phew...
THAT'S GOOD
NO, NOTHING
Grrn
WHAT'S GOING ON?
Ah, Akane-kun! If you don't hurry, you'll be late too!

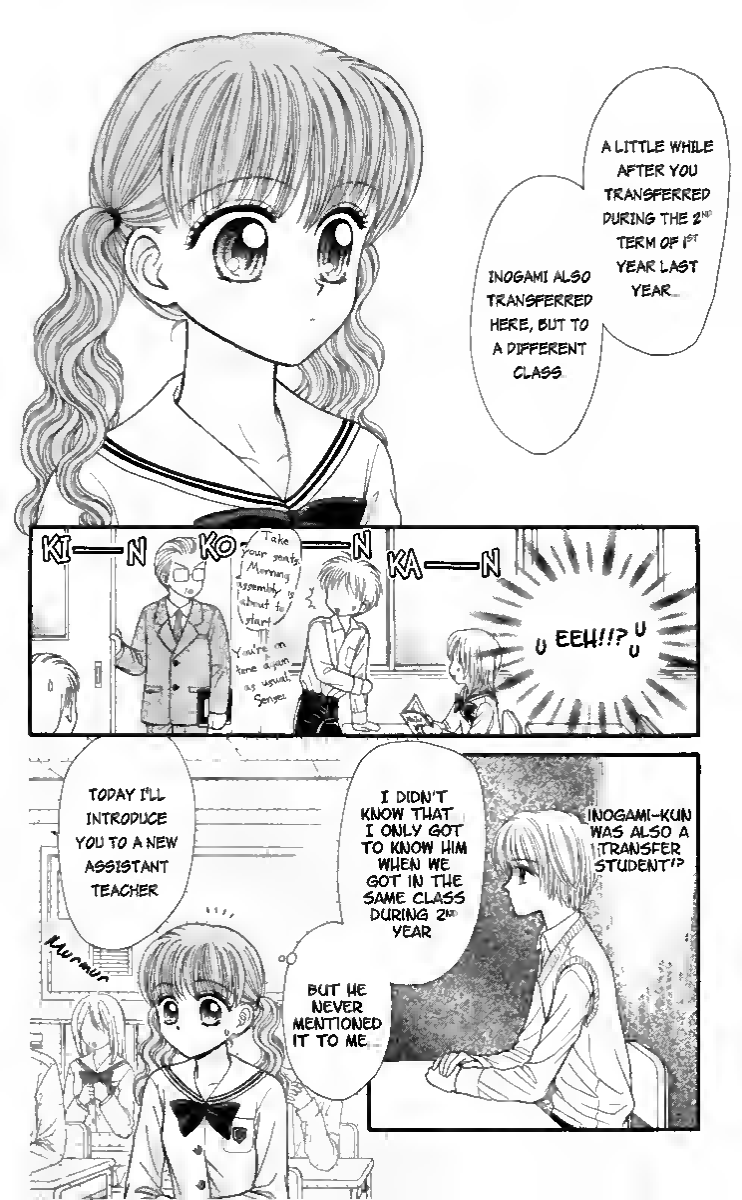
INOGAMI KNOWS KAWAI AKIRA FROM THE PAST——!!

I SEE
IT SURE IS VERY INTE-RESTING
SO THE "KAWAI AKISA → AKISA" CHANGE OCCURS WHEN SHE COMES IN CONTACT WITH A DOG.....
KAWAI-SAN.
Reiko Hen Iwa

HERE
I HAD MATSUDA-SAN GET A PHOTO REPRINT OF THIS FOR YOU
AH...!!

IS IT OKAY FOR ME TO HAVE THIS?
YES
WE DIDN'T GET TO TAKE A PICTURE TOGETHER AFTER ALL
AAH!

I JUST TOOK IT BY CHANCE!
Thank you, Thank you! Matsuba-san!!
And also...
Don't spill your nosebleed on me!
Uwa!
THIS IS THE FIRST FIELD TRIP YOU TWO HAD SINCE TRANSFERRING TO THIS SCHOOL IT WOULD BE SUCH A PITY IF YOU DIDN'T GET A PICTURE, HUH?
WELL, THAT'S GOOD FOR THE BOTH OF YOU
!!!
?
YOU TWO?
...YOU DIDN'T KNOW?
MY DREAM PICTURE WITH INOGAMI-KUN!!
(NAOMI AND JULIE ARE NOT IN HER FIELD OF VISION)
THANK YOU, GOD!!
I WILL TREASURE THIS FOR MY ENTIRE LIFE ——!!


A LITTLE WHILE AFTER YOU TRANSFERRED DURING THE 2ND TERM OF 1ST YEAR LAST YEAR...
INOGAMI ALSO TRANSFERRED HERE, BUT TO A DIFFERENT CLASS
KI—N KO—N KA—N
Take your seats. Morning assembly is about to start
You're in time again as usual, Senpai
EEH!!?
TODAY I'LL INTRODUCE YOU TO A NEW ASSISTANT TEACHER
Murmur
I DIDN'T KNOW THAT I ONLY GOT TO KNOW HIM WHEN WE GOT IN THE SAME CLASS DURING 2ND YEAR
BUT HE NEVER MENTIONED IT TO ME...
INOGAMI-KUN WAS ALSO A TRANSFER STUDENT!?

Ki——n Ko——n…
KAWAI ARISA!
AH, AKINA-KUN GOOD TIMING THIS IS FOR TOTOMARU…
HOW DO YOU DO? I'M MAKISE RYOU
I'LL BE TEACHING SCIENCE
IT'S ONLY BEEN A SHORT WHILE SINCE I CAME TO THIS SCHOOL, BUT I'M PLEASED TO MEET YOU

WE NEED TO TALK.
Eh!?
W... WHAT?
WAIT AKINA-KUN!?
WHAT'S WRONG?
.....
OH MAN~~~~ SINCE YESTERDAY'S FIELD TRIP, I'VE BEEN FEELING STRANGE AROUND HIM.....
dump dump dump dump
YOU'RE BETTER OFF... NOT TRUSTING INOGAMI.

EH?
HE ACTS LIKE HE'S ON YOUR SIDE, BUT...
HE'S...
...WHY?
WHY ARE YOU SAYING SUCH THINGS ALL OF A SUDDEN, AKINA-KUN?
THAT GUY...
COULD JUST BE...
Punch
Punch

SFX: <IMPACT SOUNDS>

Animal Room
KAWAI ARISA...
UPON INVESTIGATION, IT SEEMS THAT SHE HAS LOST HER MEMORY FROM LONG AGO——
STOP IT, YOU STUPID BROTHER——!!
.....

Snarl...
Grrr...
KAWAI ARISA DESTROYED MY LONG YEARS OF RESEARCH...
I'LL MAKE HER PAY FOR IT!
Kawai Arisa is at Prefecture C, Town M, Kondo School.
Fwoom...
OKAY, GUYS...?
You're quickly becoming a stupid idiot.
TOTOMARU——!!
POSE
Totomaru-chan, victory pose!!
Hmm!

W PINCH!!

DA GURLZ TRANSLATIONZ

#dgt@irc.irchighway.net
http://dgt.glowie.com

MangaArt

#MangaArt@irc.irchighway.net
http://mangaart.us/

Scanner: totochan
Translator: Iori, Asahina
ProofReader: Nutmeg
Editor: Mya
Quality Checker: Suyara, immi

KEEP IN MIND THE EQUIPMENT IS VERY EXPENSIVE BE CAREFUL
YES
CLANK
WE'LL STOP HERE
WILL THE PERSON ON DUTY PLEASE RETURN THE EQUIPMENT TO THE STORAGE?
DING~DONG

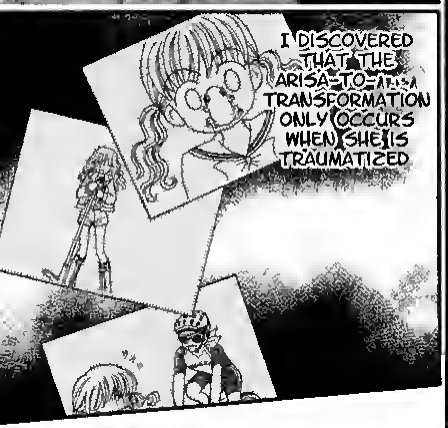
Unexpected Happiness

This was the first time my series reached volume 3. And coincidently, this is also my 10th book! I was really pleased!

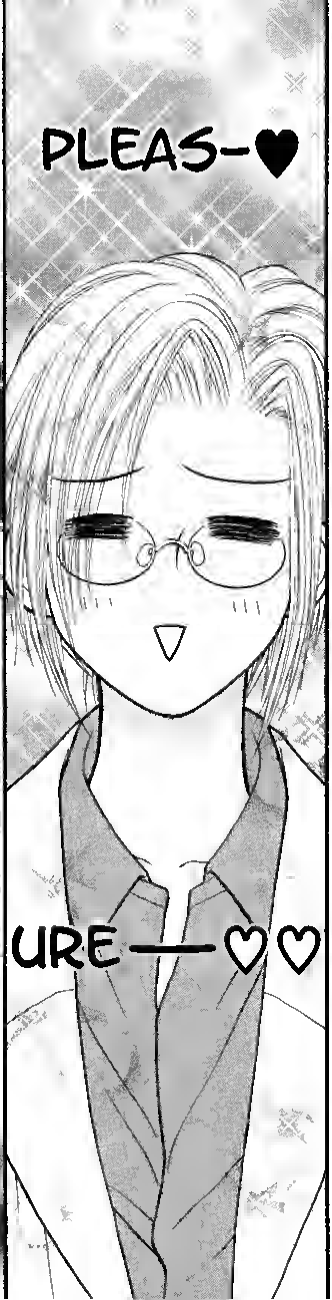
MangaArt 漫画アート

Whoa!
Huh?
Swish
BUMP
Cr—ash
S-something bumped against my feet...
KAWAI AGAIN?
JUST ADMIT IT, YOU'RE STUPID—!♪
WHAT A KLUTZ...
I SPECIFICALLY ASKED...
AND YOU OBVIOUSLY DIDN'T HEED MY WARNINGS
LET... LET ME EXPLAIN!

CLEAN UP THE SCIENCE LAB AND THE BIO LAB AFTER SCHOOL!
DEPRESSED
YES... SIR.
SORRY...
Boo hoo... I got punished 5 times...
MAKISE-SENSEI IS SO STERN
MANY GIRLS THINK THAT MAKES HIM COOL AND MATURE ♡
I THINK HE PICKS ON KAWAI-SAN...
GRIM



ARISA WOULD NEVER DREAM THAT HER TEACHER WOULD EXACT REVENGE ON ARISA!



I MUST TAKE ADVANTAGE OF THE TIMID ARISA——
LOOKS HEAVY.
Huff
SHALL I GIVE YOU A HAND?
INOGAMI-KUN
.....
YES?
YOU BETTER WATCH OUT FOR INOGAMI!

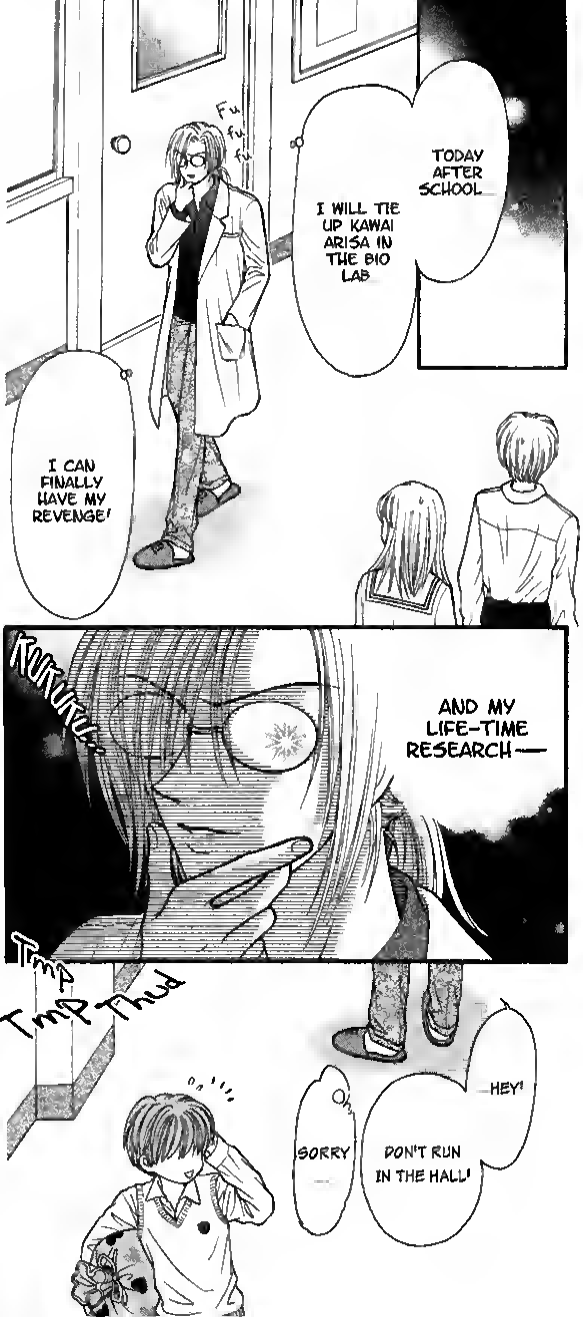
HE MIGHT BE...
"INOGAMI-KUN, YOU WERE ALSO A TRANSFER STUDENT?"
"WHY DID YOU SAY ANYTHING?"
NO! I CAN'T ASK ——!
Slam!
近藤学園
I KNOW YOU WON'T ANSWER, BUT I HAVE TO ASK!
AKINA.

DID YOU RECEIVE A NOTE LIKE THIS?
...WHAT DO YOU MEAN?
STOP PRETENDING!
OTHERWISE, HOW WOULD YOU KNOW KAWAI AKINA...
Mattie
Akina-kun...

MMM..?
FORGET IT
DON'T ASK! LET IT GO!
PLEASE!
...

KAWAI-
SA—
SORRY
ABOUT
THAT!
I..
TRUST
INOGAMI-
KUN!
I CAN
HANDLE
THIS
THANKS
.....

I'll tell you a little secret. If you look at the cover of W-Pinch volume 3, you will notice that the background has many little hearts. Look closely at Tatomaru's paw, there's a heart on it! Somehow, one of the hearts must have found its way there.



Stare
OH NO! HE IS KAWAI ARISA'S ELDER BROTHER!
DID HE RECOGNIZE ME—?
AM I THINKING TOO MUCH?
?
Sniff Sniff
Peek
?
Stare

I GUESS NOT... OUR SCHOOL WAS BIG AND I WASN'T HIS TEACHER
NO WAY WOULD HE REMEMBER
WHAT'S HE UP TO?
What's he holding?
Damn, I knew it.
The moment I start suspecting Inogami, I would become the villain.
But...
NO MATTER HOW I LOOK AT IT... HE'S SUSPI-CIOUS!
AKINA-KUN!
KEEPING SILENT WON'T DO!

WHAT...?
You walk fast
SORRY! ABOUT EARLIER

BUT... INOGAMI-KUN WAS THE FIRST PERSON WHO WAS KIND TO ME
I DON'T WANT TO THINK HE MIGHT BE HERE FOR REVENGE...!

I DON'T BELIEVE YOU WHAT IF...
B-BUT IF HE IS SEEKING REVENGE,
HE HASN'T DONE A THING...!
SORRY
I KNOW YOU ARE THINKING OF ME...
I TRUST YOU TOO...
AKINA-KUN...

WELL_
I'D BETTER GO CLEAN THE LAB
.....
ドクドク
WHAT WAS THAT ALL ABOUT_?

BANG
BANG
BANG
Jump! Higher! Give me a straight!
Akina
GOOD JOB, TOTOMARU!
Don't teach my dog freaky tricks~!
Akina
A—Akina-kun
THIS IS NOT A FREAKY TRICK BUT SELF-DEFENSE
WHAT SELF-DEFENSE DOES A DOG NEED?
HOW CAN YOU SAY THATT TOTOMARU IS SO CUTE. HE NEEDS TO PROTECT HIMSELF.
Whine Whine
OR SOME SUSPICIOUS DOG MANIAC MIGHT TRY TO GET HIM.....
SOME TOMCAT MIGHT ATTACK HIM...
Jeh
TOTOMARU'S FIGHTING TRICKS CONTEST!!
Send a postcard of your Totomaru's fighting tricks with brief explanations. The winner will receive a surprise.

HE WAS THE TEACHER-IN-TRAINING IN Aoi-sa's CLASS IN OKAYAMA ELEMENTARY,
MAKISE RYOU!
What you do?
I REMEMBER NOW--! THAT'S THE PSYCHO TEACHER!
SURE DID BUT HE DESERVED IT
BE-CAUSE
SHE ENSLAVED A TEACHER?
WHAT--?
NO WAY!
I GOT SIDE-TRACKED BY INOGAMI AND DIDN'T NOTICE
DAMN!
RIGHT NOW, HE MUST BE
BANG--
Hurry! Run!
HE WAS BREEDING DOGS FOR EXPERIMENTS.
Being a dog lover, I can't watch them suffering
WHILE Aoi-sa SET UP AN EXPLOSION IN THE LAB.
I COULDN'T ALLOW THAT, SO I RELEASED THEM ALL...
They are siblings indeed.

Scieece Leb Storage
..KINDA SCARY IN HERE ALONE..
clank
Flinch
.....?
HOW DID IT FALL?
clank...
Stop thinking about it!
Grrrr...
?

Grrrr...
WHOA?
!?
Slip
CLATTER
Clack
Clack

Manga Art 漫画アート

AH YOU'RE HURT, AKINA-KUN
...!
LOOKS LIKE I WAS CUT BY THE GLASS
It's no big deal
WHATEVER, JUST DON'T MOVE !!
E——
EVEN IF HE TELLS ME NOT TO MOVE~ THIS POSE IS SUST...
B-BMP
BUT WHAT SHOULD I DO? M-MY HEART...
NO, THIS ISN'T THE TIME FOR ME TO BE GET-TING SO CONSCIOUS OF HIM.
WH-WH-WHAT SHOULD I DO~?
B-BMP
B-BMP
B-BMP

MangaArt 漫画アート

OR I SHALL KISS YOU ♥
YOU... YOU... WHEN?
Pa'rtic
THERE... GOOD BOY... ♡
HYA!
BAM

I WONDER IF I PUT A LITTLE BIT TOO MUCH POWER INTO IT ♫
Oh my
Crash
BANG
BANG
BANG
Crash
INO-GAMI,
HOW LONG HAVE YOU BEEN THERE?
I WAS ABOUT TO HELP KAWAI-SAN BECAUSE SHE HAD TO CLEAN UP AS A PEN-ALTY,
AND THEN I HEARD A REALLY LOUD NOISE
WILL YOU BELIEVE ME IF I SAY THAT?

I DO.
BECAUSE ARISA BELIEVES IN YOU!

LEAVE HIM TO ME!
GRAB
HEY! WHY SHOULD I...
SINCE I TRUST YOU, I AM LEAVING AKINA-CHAN IN YOUR HANDS
TAKE HIM TO THE INFIRMARY- NO, THE HOSPITAL

NOW IF YOU'LL EXCUSE ME...
I NEED TO TAKE CARE OF SOME BUSINESS! ♬
Huh? Where did those two go?
What's this mess? You'd better clean it up!
Finally Returned
YOU DON'T SEEM TO APPRECIATE MY HELP.
.....
NEVER MIND FOR OLD TIME'S SAKE, I'LL DO IT OUT OF GOODWILL,
CRYBABY AKINA-KUN! ♬

Grin
H-HOW
HOW DID YOU KNOW ?

Bio Lab
CLANK
C'MON OUT!
SLAVE #101, PSYCHO TEACHER—!
HOW DARE YOU HURT MY SLAVE
COME AND MEET YOUR END

DASH
DASH
YOUR END IS HERE, KAWAI ARISA.
!?
DASH
Ha
ha ha ha
I DISCOVERED THE TRIGGER OF ARISA-TO-ARISA TRANS-FORMATION.
Grrr
Grrr...
This is your secret weapon?
What the heck?
※ Do not handle dogs like this

...IT'S WITHIN MY PREDICTION THAT THERE'S A POSSIBILITY IT'LL TURN OUT LIKE THIS
FOR SOME REASON, IT SEEMS THAT IT WON'T WORK IF IT'S NOT AKINA-CHAN'S STUPID DOG
DROP
WHAT A PITY ♡
Whine
SECOND UNIT, GO!!
Pop
Pop
Pop
Huh!?

BEEP
Huh?
Um...
KAWAI ARISA,
I WILL HAVE YOU BECOME THE SUBJECT OF MY EXPERIMENT
...IS HE THE SAME KIND OF PERSON AS MY BROTHER?
GOOD BOYS, GOOD BOYS♡ YOU DID VERY WELL, EVERYONE. YOU'RE SO CLEVER.♡
THOSE ARE MY WONDERFUL ASSISTANTS.
AREN'T YOU TOTO-MARU?
AH— WHERE'S AKINA-KUN?
Fufu...
Sigh...

HUH!?
IT TOOK MY WHOLE LIFE TO CREATE THIS MEDICINE
I WONDER
HOW YOUR BODY WOULD REACT TO IT!
WHAT THE HECK IS THIS!?

MangaArt
漫画アート

W PINCH!!

MangaArt
漫画アート
#MangaArt@irc.irchighway.net
http://mangaart.us/
Scanner: tatochan
Translator: Iori, Asahina
ProoFreader: Nutmeg
Editor: Suyara
Quality Checker: immi

Da!
Like these projects?
Join MangaArt
http://mangaart.ae/
Experienced editors and
Japanese translators
WANTED!

What a loser
I called again!
MAKISE-SENSEI CAN'T BE...
THE ROAD OF SCIENCE ... IS LONELY AND DIFFICULT.
EVEN MY PEERS HAVE ABANDONED ME.
ONE OF MY SLAVES
Good Luck.
I'm starting my own research.
See ya!
What the heck is he doing?

Lucky Strike: Toujou-sensei's Friendship

I got Obana Miho-sensei to draw for me above. She lost a few games to me. I made sure to take advantage of this opportunity. Thanks so much Obana-sensei!

She also did 2-3 other backgrounds in this chapter. See if you can find them.

SFX: <WOOF WOOF>

You gotta be kidding!
IT WOULD TRANSFORM YOU INTO A DOG.
SFX <NOOOO>
HELP... SOMEBODY——!
SO
YOU'RE NOT ARISA'S SLAVE AND
YOU JUST HAPPENED TO TRANSFER HERE?
THAT'S RIGHT
あっさり
SFX <DEADPAN>

Let's draw Tatomaru (3)

Gorō? Gorō?

Wake up!

I WAS STUNNED BY HER CONTRAST WITH ARISA
WHEN I FIRST SAW ARISA,
SINCE I WASN'T HER SLAVE AND SHE DIDN'T REMEMBER ME,
Thus it made me appear suspicious.
I SAW NO POINT IN BRINGING IT UP.
THEN WHERE DID YOU MEET KAWAI ARISA?
DIDN'T I SAY...

MangaArt 漫画アート

WE WENT TO THE SAME ELEMENTARY SCHOOL IN SHIMANE.
WHAT THE...
BUT I TRANSFERRED TO A PRIVATE SCHOOL HALFWAY
YOU WOULDN'T REMEMBER ME
HECK ...!?
NOW THAT YOU MENTION IT...

HIS FACE DOES SEEM FAMILIAR... BUT I CAN'T PLACE IT..
I WAS WEAK BACK THEN
I COULD ONLY WATCH HER FROM A DISTANCE
THOUGH SHE'S A GIRL, ARISA WAS STRONGER THAN ANYONE SHE WAS MY IDOL
WHERE IS ARISA NOW?
ARISA...
YOU'RE WELCOME TO TAKE HER ANYTIME!
BUT SHE ONLY LIKED YOU, THE DENSE SLAVE!
ぷい
SO... THAT'S WHY YOU WERE HOSTILE TO ME?
SFX: <HMPH!!>

Your blood loss must have slowed down your brain!
IF YOU OVERDO IT, YOUR STITCHES WILL COME APART
SAID SHE HAD SOME BUSINESS IN THE BIO LAB
WITH ..
MAKISE ...!!
SFX: <STAGGER>
MAKISE-SENSEI IS NO MATCH FOR ARISA-CHAN
REGARD-LESS..
I HAVE TO MAKE SURE.
SHE'S ALL RIGHT!
I PROMISED HER!

NO —!
Some-body help...
BIO LAB
SFX <CLANK>
WHAT'S GOING ON?
AKINA-KUN —!?
A-

SFX <CLATTER>
SORRY, I'M TUTORING A STUDENT...
OH, IT'S YOU, MAKISE-SENSEI
School has been long closed.
DON'T YOU SEE I'M TIED UP, SENSEI!?
YOU SHOULD BE GRATEFUL, KAWAI!
PLEASE CLOSE AND LOCK UP WHEN YOU'RE DONE, MAKISE-SENSEI.
SURE
Psycho teacher ~~~~!!
I wonder what kind of dog she would be?
Chihuahua? Rottweiler?
SAVE YOUR BREATH!
AFTER YOU TRANSFORM INTO A DOG, I'LL TAKE CARE OF YOU.

Let's draw Totomaru (4)

The "Fill in the blank" committee is hard at work collecting drawings from readers.

I want to formally announce that those drawings will impact the development of our story.

By: Taki X mi X

SFX <THONK>

SFX <GATHER ENERGY>

TOTOMARU'S ENCHANTING DRAGON FIST!!!♥
EXCERPT FROM "BOOK OF DRAGON FIST".
(THIS IS THE MOST DIFFICULT AMONG ALL DRAGON FISTS.)
IT HAS NO IMPACT ON NORMAL PEOPLE, BUT ON DOGS AND DOG LOVERS ALIKE, IT IS FATAL.
WHAT'S GOING ON..!?
Whoa
LOOK AT THOSE..
ROUND EYES
MAJESTIC BROWS
(thickened)
SOFT PAWS
TOO CUTE FOR WORDS... ♡♡♡

UM... WHERE IS AKINA-KUN?
AT THE HOSPITAL, I HEARD
THE HOS-PITAL?
HIS INJURIES MUST BE BAD..

SFX <PSHH>
THIS IS THE RESULT OF OUR SPECIAL TRAININGS!
Hehehe
BIG BRO !
WHOA!

SFX <SNIF>
きっ
THE CAUSE OF THIS FIASCO...
OH.. IT'S MY FAULT!
I INVOLVED AKINA-KUN AGAIN.
LET ME TOUCH YOUR PAW~!
I couldn't stand it
Ahh, jealous~
fluff fluff

With the greatest pain, I must say that the "fill in the blank" club is disbanded after 4 pages

If we kept it up, readers would suspect that I had others doing my job. Please don't hate me.

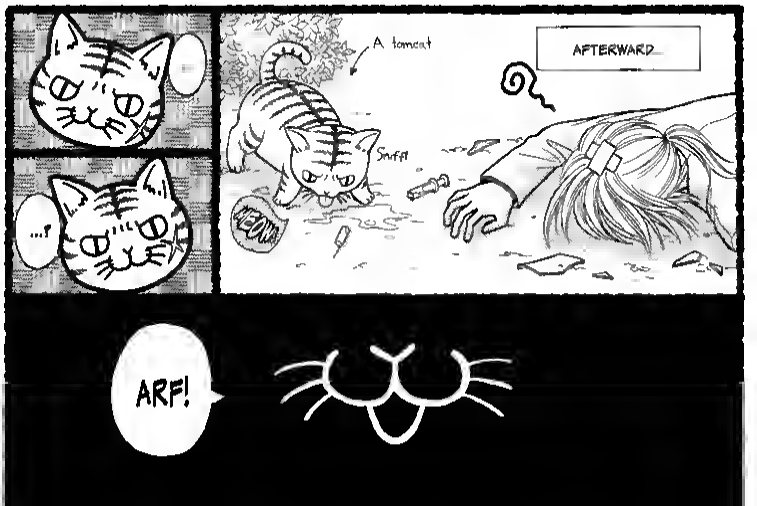
Manga Art

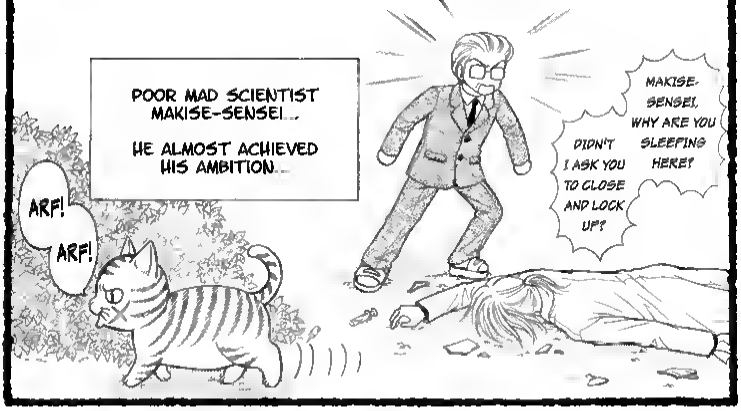
SFX: <CLONK>
Idiot!!
SFX: <CLUNK>
SFX: <CLUNK>
SFX: <CLUNK>

SO YOU'RE ALL RIGHT!
SFX: <TEARY>
TOLD YOU!
A..
AKINA-KU .....
HUH?
KAWAI ARISA. ?

SFX <SWAY-> <FLASH>
ピキーン
... Huh?
Hey ...
SFX <STARTLE> <STRAIGHTEN>
ビク
ジャキーン!!
YOU DAMNED DOGS!
HOW DARE YOU BITE ME, AR-SA-SAMA!
STOP, AR-SA! THOSE DOGS ARE INNOCENT!

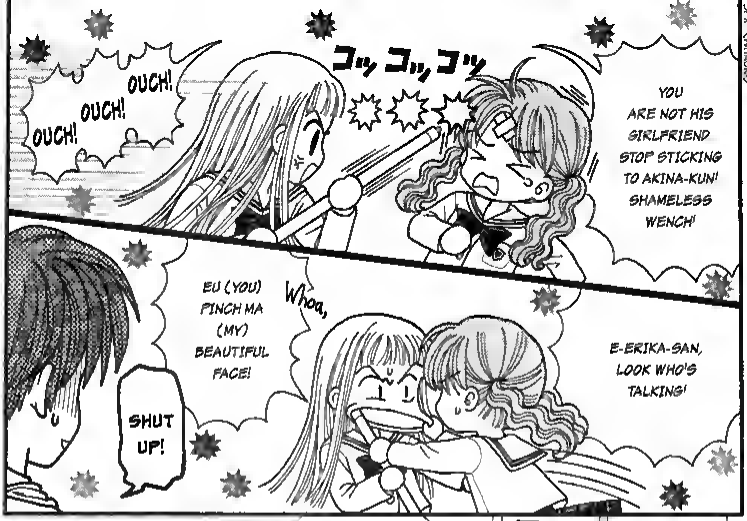
※Don't do this at home.
I'LL KILL YOU IF YOU DARE TRY IT ON TOTOMARU!
SENSEI WILL DIE WHEN HE SEES THIS!
They are cute!
AREN'T THEY CUTE~♪
Huff!
I'm a genius!
?
love


A tomcat
AFTERWARD...
Sniff!
MEOOW
...?
ARF!


POOR MAD SCIENTIST MAKISE-SENSEI...
HE ALMOST ACHIEVED HIS AMBITION...
ARF!
ARF!
MAKISE-SENSEI, WHY ARE YOU SLEEPING HERE?
DIDN'T I ASK YOU TO CLOSE AND LOCK UP?

THEN,
WHY DIDN'T YOU SAY SO IF WE'VE MET BEFORE?
AFTER CHANGING BACK TO ARISA,
SHE WAS VERY SURPRISED TO LEARN THAT INOGAMI-KUN KNEW HER BACK IN SHIMANE
You dare to slight me?

HUH?
SHE MUST BE HAPPY...
HER CRUSH IS ALSO A CHILDHOOD FRIEND.
YOU LIVE ALONE. IT MUST BE INCONVENIENT WITH ONLY ONE HAND.
I'LL HELP YOU WITH LAUNDRY OR ERRANDS JUST ASK!
YOU WERE HURT... BECAUSE OF ME...
LET ME START WITH YOUR CLEANING DUTY...
IT'S OKAY! LET GO!
Stop right there!
Broom


コッ コッ コッ
OUCH!
OUCH!
OUCH!
YOU ARE NOT HIS GIRLFRIEND STOP STICKING TO AKINA-KUN! SHAMELESS WENCH!
EU (YOU) FINCH MA (MY) BEAUTIFUL FACE!
Whoa,
E-ERIKA-SAN, LOOK WHO'S TALKING!
SHUT UP!

I ALREADY SAID...
YOU DIDN'T OWE ME...
GIVE IT TO ME!

I DON'T WANT INOGAMI TO MISUNDERSTAND

INOGAMI
AKINA-KUN?
INDEED! KAWAI ARISA ALREADY HAS INOGAMI-KUN! RIGHT,
No energy to push her away
WAS I TOO HARSH?

I DON'T WANT INOGAMI TO MISUNDER-STAND
THAT'S RIGHT!
WE WERE IN THE SAME ELEMENTARY SCHOOL
WHY DON'T THE KAWAI SIBLINGS AND I HAVE ANY RECOLLECTION ?
THIS IS NOT THE WHOLE STORY
SFX: <DEPRESSED...>

BUT WHY..
DO I AUTOMATICALLY THINK OF AKINA-KUN WHENEVER I'M IN DANGER...?
YOU DON'T OWE ME ANYTHING
THE ONE AKINA-KUN CARES FOR IS
JUST ARISA.
KAWAI-SAN.
IT'S GOOD THAT I CAUGHT YOU BEFORE YOU HEAD HOME!
HERE'S THE DIARY
INO-GAMI-KUN
ER.
CAN I ASK YOU SOME-THING?
WHAT'S THE MATTER?
?

ARE YOU NICE TO ME
BECAUSE OF ARISA?
YES, AT FIRST
ARISA-CHAN IS MY IDOL
WHEN I SEE HER ALTER EGO GET BULLIED, I CAN'T IGNORE IT
BUT NOW I KNOW THAT YOU ARE MORE THAN THAT
"I TRUST INOGAMI-KUN"
I THINK YOU ARE A NICE GIRL

I...
LIKE YOU.
HUH...
BUT YOU'RE MY NUMBER TWO.
...NUMBER TWO...?
?
...YES.

I HAVE BEEN IN LOVE WITH HER SINCE A LONG TIME AGO —
MY NUMBER ONE..
IS MY ONE-SIDED LOVE.

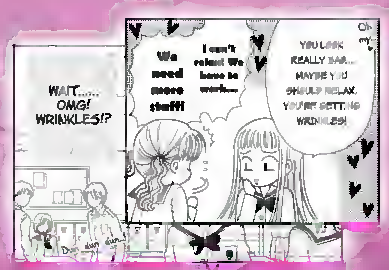
.....I SEE. I AM...
ぽつ ぽつ...
SFX: <STEP STEP>
OUT OF LOVE.....
SO HE TOOK A BIG DETOUR.....
HE DOESN'T WANT TO HURT MY FEELINGS.
INOGAMI-KUN IS SUCH A NICE GUY.
ばっ
SFX: <BARK>
WHOA!
I STILL WANT TO EXCHANGE DIARIES WITH HIM ♡
_Talking to herself
Teehee
IT SEEMED THAT HE KNEW ABOUT MY FEELINGS

AKINA-KUN...!
WHAT'S WRONG?
TOTO-MARU
SFX: HISTLE
AKINA-KUUN,♥♥ LET'S GO HOME TOGETHER —♡
SYLVANIA! SYLVESTER! BRING AKINA-KUN TO THE CAR WHEN YOU SEE HIM!
YES, MA'AM!!
GEH!
What does she want...?
SFX: HISTLE
WHAT HAP-PENED BETWEEN YOU AND INOGAMI?
Akina kun~!!

INOGAMI-KUN...
SAID HE LIKES SOMEONE ELSE
What ...!?
HE THINKS I'M NICE BUT I'M HIS NUMBER TWO
?
HEY
DON'T WORRY I'M NOT SAD—
I HATE MYSELF

I LIKE INOGAMI-KUN.
BUT I THINK OF AKINA-KUN ALL THE TIME.....
I'M SO UNFAITHFUL.
I DON'T HAVE THE RIGHT TO LIKE ANYONE——

!?
きゃっ
AKINA-KUN——!?
……


WAIT..... OMG! WRINKLES!?
We need more stuff!
I can't relax! We have to work...
YOU LOOK REALLY BAD... MAYBE YOU SHOULD RELAX. YOU'RE GETTING WRINKLES!
Oh my

MangaArt Wants You!

If you like our projects and want us to release them faster, consider joining us! We're always looking for more translators, editors, and quality checkers. Donations are also always appreciated. For more details, see our site or ride us on IRC!

Site: http://MangaArt.us/

IRC: #MangaArt@IRC.Highway.net

We look forward to hearing from you!

MangaArt

W-Pinch!!

by Azuki Ryou

Volume 03 Chapter 013

Translator: Iori

Proofreader: Nokmeg

Editor: Sayara

Quality Cheaker: [o_x]

MangaAsst

Lucky Strike

At an Egyptian restaurant, I was dragged by the belly dancer to dance with other guests

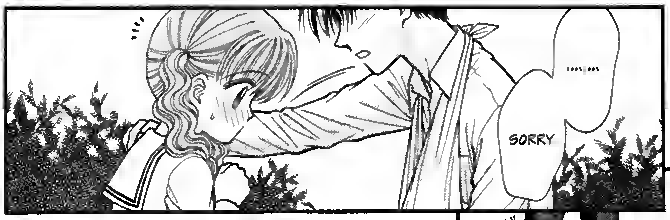
Not sure if I should let readers see this spectacle...

Otiana-san Yuuko-chan Azuki Megumin

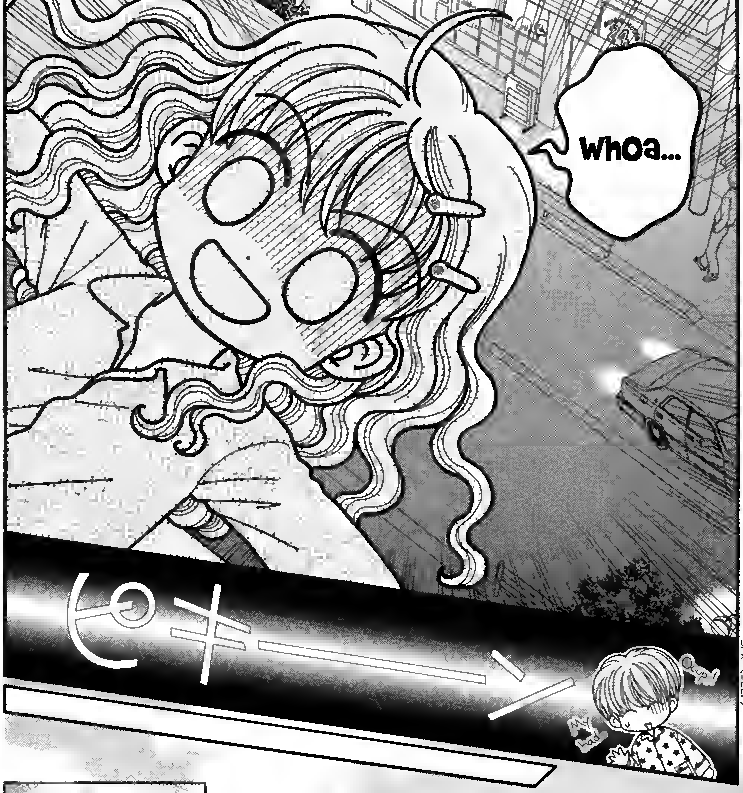
Note. The author is the second from left

MangaArt 漫画アート

SFX: <SHOCKED>



WHY WOULD AKINA DO THAT ?
WHAT SHOULD I DO...
ARISA, YOU'RE STILL AWAKE
You're running late
A cool brother over there!
WHY?
ALL I CAN THINK ABOUT IS AKINA...
AFTER WHAT INOGAMI TOLD ME,
Was she bullied?
Arisa is down...
I'LL MAKE YOUR FAVORITE FRIED CHICKEN!
CHEER UP!


whoa...
SFX: <BEEP>

YESTERDAY...
WHY DID I DO THAT...
She must be shocked. No doubt...

WHAT'S WITH ME...?

CRYING LIKE THAT...
WHEN I SAW HER...
I COULDN'T RESIST——
MOOOOORNING, AKINA!♬
The bandage is off?
GAH!
DIDN'T WE PLEDGE OUR LOVE?♡
YOU WEREN'T SO SHY YESTERDAY
KAWAII
What a thing to say!
Am I hanging around until Akina comes back?
NO
I MEANT...
OH? WHAT DID YOU MEAN?

SFX <BLUSH>

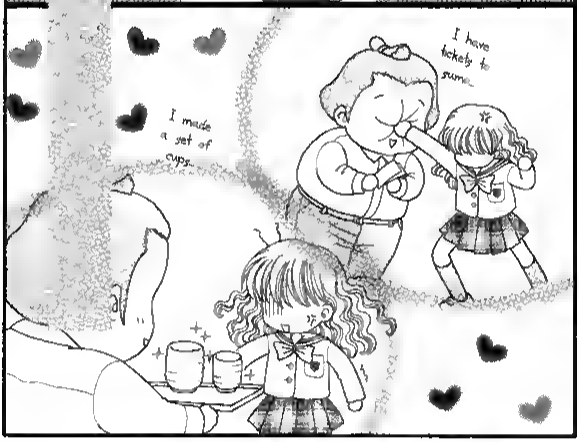
SFX. <SNAP> <BANG>
THAT YOU WERE PITIFUL
I... ONLY THOUGHT...
SFX. <CLANK>
AH?
?
Not Arisa. I am relieved... and disappointed..
SO AKINA DID IT OUT OF PITY!
OH YEAH?
Dead an injured person...
YOU
WHAT'S THIS?

NO WAY!
ARISA GOT A LOVE LETTER?
In the shoe closet too, how retro!
WHICH IDIOT HAS LOST HIS HEAD...?
ONLY YOU COULD MATCH HER SHREWDNESS
SFX (POP)
ALTHOUGH IT'S NOT MY BUSINESS... IT WAS ONLY YESTERDAY.
BUT INOGAMI CAN TALK TO HER AS IF IT WASN'T...
COME TO THINK OF IT, I, ARISA, HAD 1 OR 2 BOYS CONFESS TO ME BEFORE.
WHO SENT IT?
HMM...
Nishiki Kotowaka
SFX (GLANCE)
. . . . . .
What?
TAKE YOUR SEAT.
WE HAVE A TRANSFER STUDENT TODAY!

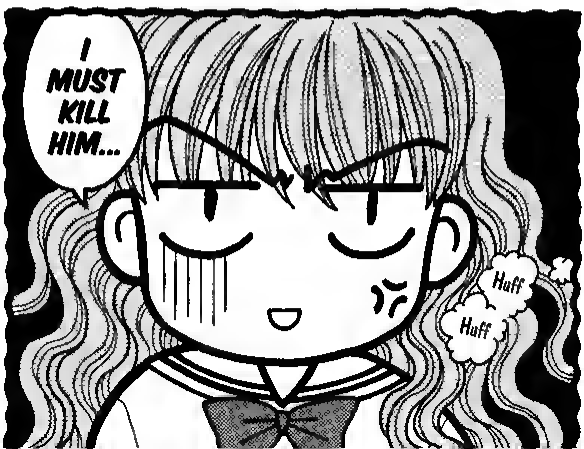
*Note: Sumo is Japanese wrestling. Yokozuna is the highest rank of sumo.

GIVE IT UP, SLAVE NUMBER 97, NISHIKI!
I'VE SAID IT A HUNDRED TIMES ALREADY! I HATE FAT BOYS!
BODY FAT 200%! YOU DARE SHOW YOUR FACE?
WHAT ARE YOU DOING KAWAI?
HE JUST GOT HERE!
ARISA, YOU HAVEN'T CHANGED
THAT'S WHY I LIKE YOU!♡
<— Fully padded by fat and thus unhurt.
AS I PROMISED, ONCE I BECOME THE STRONGEST MAN IN JUNIOR HIGH,
I WILL COME TO YOU!
ONLY FOR SUMO!

SFX: <THONK>
PROM-ISE?
I DON'T CARE IF YOU'RE SPIDERMAN OR YOKOZUNA! I DON'T LIKE UGLY GUYS!!
THAT GOES AGAINST YOUR PROMISE, ARISA-SAN!
ドン
KOTOWAKA-KUN, HUH?
BACK DURING HIS SLAVE DAYS, HE USED TO BE IN ♡ WITH ARISA. HE WAS QUITE STUBBORN, THOUGH...
SO, IN ORDER TO MAKE HIM GIVE UP, ARISA...
I'LL MAKE YOU MY BOYFRIEND IF YOU BECOME A STRONG MAN WORTHY OF ME.
...SAID THAT.
Somehow managed to escape...
SFX: <PERK>
And so...
It's not something I can meddle in..
If he doesn't intend on taking "revenge"...
Is this the mouth that just said something cheeky?
Whacha gwang?
Oh
You just each other outside well—
WHY DON'T YOU JUST GO OUT WITH HIM?
WELL, WITH THAT KIND OF PROMISE, IT'S PRETTY OBVIOUS THE OTHER PERSON WON'T GIVE UP.



I was told by many people that I looked like sumo wrestler Gotonowaka. No one told me directly. But several neighbors told my mom, "Your daughter looks so much like Gotonowaka." Is it good for a girl to look like Gotonowaka? For that reason, I specifically looked up sumo on TV for Gotonowaka. I wasn't sure if I really looked like him but our character, Nishiki Kotowaka, was modeled after him.



SFX <HIP>
SFX <BEEP>
GO TOTOMARU!
I MIGHT AS WELL—
IF HE LIVES, I WOULD BE DOOMED FOR LIFE!
ARISA! YOU CAN'T KILL SOMEONE!
Incorrigible
ワン!!
ピキーン
REALLY?
Huh ～～～?
CALM DOWN FIRST, WE SHOULD EXPLAIN THINGS TO HIM!
HOW COULD SHE ～～～?
WHAT SHOULD WE DO?
WE MUST TRANSFER AGAIN BEFORE ARISA KILLS HIM

SFX: ぱわ
A... AKINA...
Is she here?
ER...
Y-YES !
MAN! I COULDN'T MEET HIS EYES~
.....
A...
Alter ego?
NO.
YOU PROBABLY SHOULD GIVE IT UP!
It's for the best...
AKINA IS SICK ?

I WOULDN'T BE A YOKOZUNA IF NOT FOR ARISA
AND THE MYSTERIOUS LETTER I GOT BROUGHT ME TO ARISA. IT MUST BE MY DESTINY
Whoa~
WHAT WHAT SHOULD I DO~~
Kawai ARISA is in C Prefecture
DON'T MAKE ARISA WORRY
I ONLY LIKE ARISA!
AH
INOGAMI
HAS THE SAME EXPRESSION WHEN TALKING ABOUT ARISA"

I went to Egypt!!

I compiled a list of the countries I wanted to visit before I got too old. Egypt was great! I went back and revisited it. I stood at the top of a pyramid, rode on a camel, cruised the Nile River... The food was great too! I went with the RIBBON* team. Though we had our share of adventures, we all had a blast!

*Note. RIBBON is a Japanese manga magazine targeted young teen girls.

I SHOULD DELIVER IT TO AKINA BEFORE IT GETS COLD—!♥
WHO WOULD YOU GIVE IT TO, KAWAI?
ME— ER—
Hers is for Julie, of course.
For herself
I WANT SOMEONE TO TRY IT—!♡
A COOKING MORON EXTRAORDINAIRE LIKE ME COULD NEVER HAVE HAD A BETTER RESULT!
The chef at home.

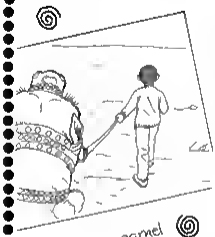
Bonn!
MY BIG BRO AND TOTOMARU

SFX <STARTLE>

ばったり
and Akina...
I couldn't shake off what Inogami said...
THE OLD ME WOULDN'T HESITATE TO LET INOGAMI TRY...
Akina wouldn't come, of course!

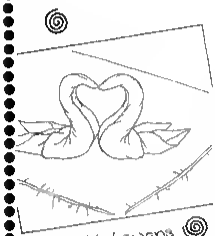
11

Egyptian trip silly pics



Riding on a camel

Posing in front of a temple



They folded swans with my bed sheets

Manga Art 漫画アート

W...
WHAT!?
SORRY ABOUT INOGAMI...
THIS MAY COME AS A SHOCK TO YOU...
BUT...
I THINK I—
HUH...?

HOW DARE YOU, A NEWBIE, IGNORE YOUR SENIORS!?
Huh!?
WE, THE WRESTLING CLUB, INVITED YOU TO JOIN BUT YOU REFUSED?
I ONLY LIKE SUMO...
Why bother with makeup?
YOU SAYING SUMO IS BETTER THAN WRESTLING?!
NO...
KOTO-WAKA...
EVEN THOUGH HE IS A YOKOZUNA, HE CAN'T FIGHT TWO BIG SENIORS...
GO GET THE TEACHERS...
...

S... STOP!
WE'LL LET YOU HAVE A TASTE OF US TIGER KINGS
Those three dorks belong in shoujo manga!
TWO AGAINST ONE YOU ARE COWARDS!
A... ARISA-SAN!?
SHE WOULDN'T ALLOW IT!!
IF ARISA WERE HERE
AKINA HASN'T COMPLETELY RECOVERED
IDIOT
AKINA, GO GET THE TEACHERS!

SFX: <ROLL>
WHOA!
GO AWAY!
Who the hell~~
ER
I
GATHERING CHI* TO STRIKE THE OPPONENTS!! (EXCERPT FROM "BOOK OF DRAGON FIST")
ASHUUROU* DRAGON FIST!!
SFX: <Gulp>
KAWA...
SFX: <Blush>
BECOME A-I-SA...
I CAN'T ~~
SFX: <Bee>
SFX: <Bee>

YOU MORONS!
YOU KNOW WHAT? CHALLENGING MY SLAVE IS LIKE...
CHALLENGING ME, ARISA!

!?
FLIPKICK DRAGON FIST!
FLIPTAIL DRAGON KICK!
SFX: <TERRIFIED>
ズ ズーーーン…

I'm the champio~n♪
A...
ARISA...
NOW YOU KNOW?
I.D.i.O.t!
I... I AM STILL NO MATCH
FORGIVE ME...

ずーん
TAKE THIS!
CHEER UP!
COME BACK WHEN YOU BECOME THE WORLD CHAMPION!
Hohoho
Sumo doesn't have a world champion-ship!
IT'S NONE OF YOUR BUSINESS!

INOGAMI
ARISA DOESN'T NEED YOU SHE CAN HANDLE ANY SITUATION
FROM NOW ON, I AM MAKING IT MY BUSINESS
?
INOGAMI,
DON'T YOU LIKE ARISA?

WHY ARE YOU CALLING HER YOUR "NUMBER TWO?"
ARE YOU TOYING WITH HER? AND YOU ACT AS IF—
You have no right to accuse me.
THOUGH I COULDN'T RETURN HER FEELINGS, I DO REALLY LIKE HER.
THAT'S WHY I SHARE MY HONEST FEELINGS WITH HER
BUT YOU—?

YOU ARE TWO-TIMING BOTH ARISA AND ARISA.
YOU WANT THEM BOTH.
I WON'T ALLOW THAT!

MangaArt 漫画アート

※BEFORE
FOOD POISONING FROM ARISA'S CAKE—!?
It... It's all a BIG misunderstanding—!
I DIDN'T REALIZE YOU HATE ME ENOUGH TO POISON ME
think.
This body can't do purrr...
Sorry——!
DIDN'T I FORBID YOU TO FEED PEOPLE, ARISA?
The world is so bad.
FOR THE WHOLE OF LAST WEEK, I HAD THE BIGD (DIARRHEA) AND THE BIGV (VOMIT) I ALMOST DIED
YOUR WORLDCLASS FATAL COOKING SKILL IS LETHAL

Forget AKINA and date me instead?
...THAT INO-GAMI...
REALLY SCREWED WITH MY MIND
HE SAID...
I LIKE KAWAI AI-CHAN!?
OH, WHAT DID AKINA
WANT TO TELL ME...?

MangaArt is leading an epic BATTLE for Manga!
I must work deep and even work manual!
Grrr
When I first started editing here the one thing I never realized, amidst the frenzied training, was that...
Take that you evil tones!

MangaArt Wants You!

If you like our projects and wish us to release them faster, consider joining us. We're always looking for more translators, editors, and quality checkers. Donations are also always appreciated. For more details, see our site or visit us on IRC:

Site: http://MangaArt.us/

IRC: #MangaArt@irc.IRCHighway.net

We look forward to hearing from you!

MangaArt

W-Pinch!!

by Azuki Ryou

Volume 03 Chapter 014

Manga Anime IRC Hyun

http://MangaAnimeIRC.hyun

Translator: Iori

Proofreader: Nutmeg

Editor: Sayara

Quality Checker: Lenners

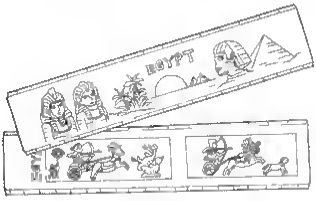
MangaArt

ARISA...
WHAT IS SHE REALLY LIKE...?
ARISA, who is full of self-confidence, aggressive, and a bully,
is the exact opposite of me.
...ARISA.

Lucky Strike

In an Egyptian souvenir shop, I bought a pack of 10 rulers but got 11 instead

↑ Don't buy so many presents!



It has both Imperial and metric measurements.

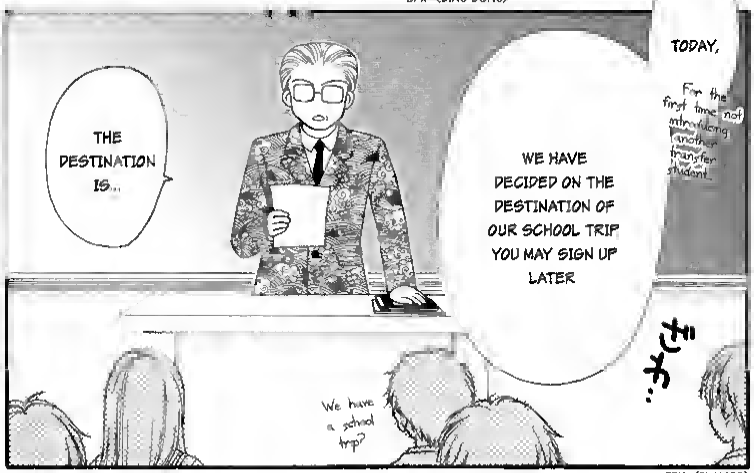
But it's made in China! Got tricked again!

MangaArt 漫画アート

AKINA, CAN I JOIN—?
NO! YOU'RE TOO WEAK!
MY NUMBER ONE RULE IS NEVER TAKING A WEAK SLAVE!
YOU CAN'T EVEN PLAY DRAGON FIST HOW USELESS!
...GO PLAY WITH AKINA!
Pi Pi
Pi Pi Pi

Pi
Pi
Pi
Pi
Pi
Pi
Breakfast is ready!
...?
...What a weird dream
Did I think of ARISA too much?
AKINA, LATE BREAKFAST?
I OVERSLEPT
WHAT?
?
ど！
SEX <STAKE>

I mentioned in volume 2 that I slept with my legs crossed—like a 4. Many readers replied, "Me too!" There must be tons of "hidden 4 sleepers" in this world. Some people sleep with their left leg or right leg bent. Some will even whirl their arms. The next time you have the opportunity, observe your friends' sleeping positions?


TODAY,
For the first time not introducing another transfer student...
WE HAVE DECIDED ON THE DESTINATION OF OUR SCHOOL TRIP YOU MAY SIGN UP LATER
THE DESTINATION IS...
We have a school trip?
ざわ...
SFX <CLAMOR>

MangaArt 漫画アート

SHIMANE.

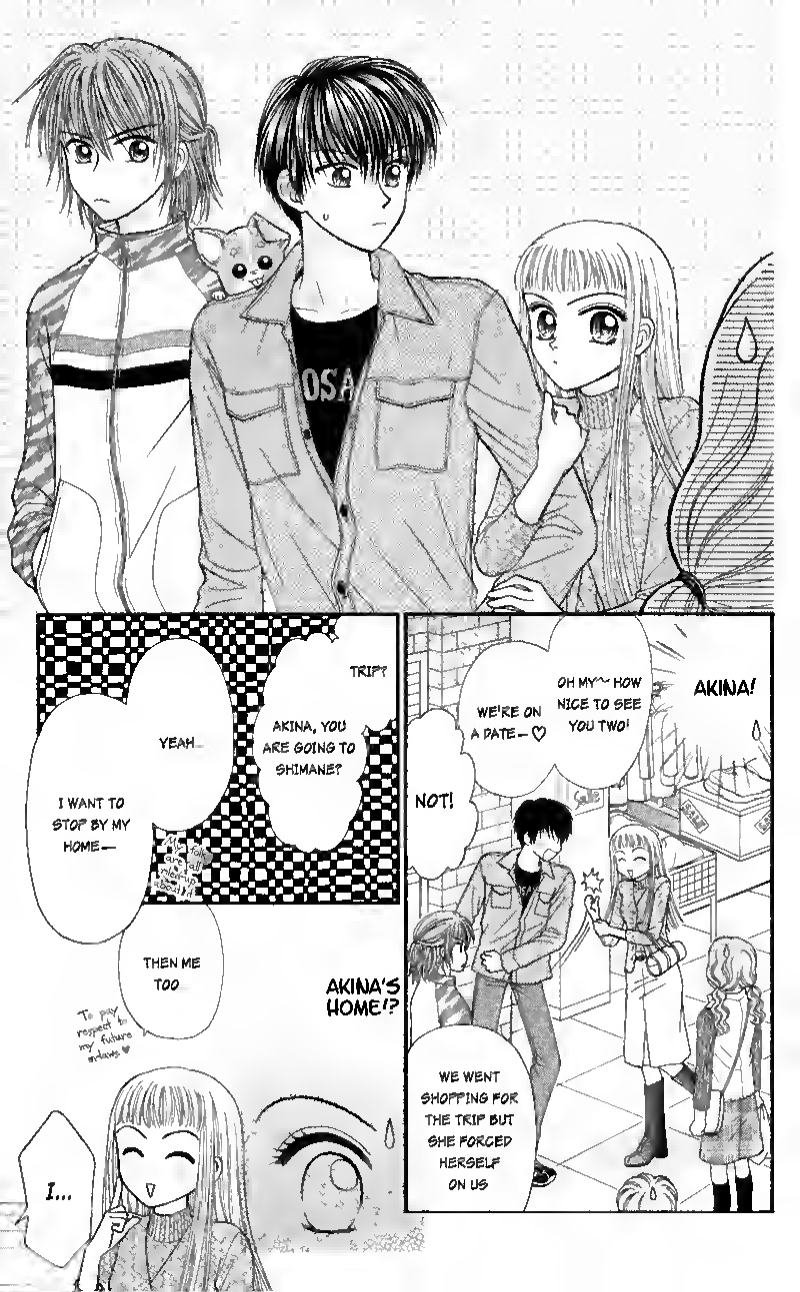
SHI
……
WHAT?!
SHIMANE～～～～!?

ガタン
LOCAL REPRESENTATIVE
WHY DO WE HAVE TO GO TO THE BACKWOODS FOR OUR SCHOOL TRIP?!
WHERE IN THE WORLD IS SHIMANE?!
I'm not going!
No way!
QUIET!
AND THE LOCALLY FAMOUS IZUMO TEMPLE AND KOIZUMI YAKUMO!
You like Tanaka Misako, don't you?
Tanaka Misako and Sano Furou are both from Shimane!
Don't you dare look down on Shimane.
It doesn't matter to us.
Also, "RIBON"* Sawada sensei* and yours truly are both Shimane natives. Shimane is a great place!
Sensei, sorry for placing that without your consent!
WHAT'S SHIMANE FAMOUS FOR?

*Note: RIBON is a Japanese manga magazine targeted to young teen girls. Sensei is a respectful title for experts or authorities in any field.

CLAMS... AND SO ON.
How mystic.
SFX <DEPRESSED>
...Looks like very few people are going.
YOU CAN SIGN UP WITHIN THIS WEEK.
BUT,
THIS IS A GOOD OPPORTUNITY TO CHECK OUT MY OLD PLACE.
IT MIGHT JOLT MY MEMORIES OF ARISA
LET'S GO TO SHIMANE!

I WANT TO KNOW ARISA BETTER!
HUH?
BIG BRO IS GOING?
YEP! I FEEL NOSTALGIC!
AND WE HAVE A LOT OF FREE TIME ON THIS TRIP
HMM...
We can use this chance to check out many places.
Akina
After shopping, let's stop by for dinner!♡♡


TRIP?
AKINA, YOU ARE GOING TO SHIMANE?
YEAH...
I WANT TO STOP BY MY HOME—
THEN ME TOO
To pay respect to my fufuro ardent♥
AKINA'S HOME!?
I...
AKINA!
OH MY~~ HOW NICE TO SEE YOU TWO!
WE'RE ON A DATE—♡
NOT!
WE WENT SHOPPING FOR THE TRIP BUT SHE FORCED HERSELF ON US

I want to go!
May I come along?
TO AKINA AND ARISA'S TOWN!
Ah!
...I GUESS...
VIDEO
SEA
..I want to regain my memories.
But, was I too direct?
It feels like I'm begging for a date with him...
But,

This is the volume
a "mysterious
coffee" follow up.

Don't know when
it got passed out.

That's all

MangaArt 漫画アート

IT'S BEEN A WHILE!
EH?
REMEMBER US?
BACK IN CHAPTER 8
?!
Forgot!
?!
ARISA'S SCREAM?
HIYA!
Whoa
SAY YOUR LAST PRAYERS!
Read 3000 by mail! Confirm!!
Yeah, I'll keep it! Mail it!!
SHE
NOT AGAIN

Kyaaaa!
Pervert!
Moron!
Let go!
SURE!
THANKS DUDE I OWE YOU A DRINK!
FORGET HER! LET HER BE!
ぐい!

Put me down, you monkey!
SOMETIMES, YOU NEED TO ADMIT DEFEAT!

WHOA!
WHAT
WHAT IS THAT ?
HUH?!

There?
AZUKI
Hehehe...
Aargh!
YOU HAVE NOWHERE TO HIDE!
WAIT... WAIT A SECOND!
SFX: <KAIF AIRE>
GOOD BYE, KAWAI AR-1SA!!
Kya—!
SFX: <BEEP>
She's gone?
?!
SFX: <BUNG>

SUPER DRAGON FIST
GIANT WHEEL
DOUBLE-AXEL KICK!!
I'VE TOLD YOU MANY TIMES YOU CAN'T COPY KENTAROU'S STYLE—!
ゴゴ
ゴゴ

SFX: <SLASH>
OHOHOHOHO!♪
I WON'T BE SEEING YOU AGAIN~♡
Remember your legend~
Bye!
ARF!
SFX: <SNAP>
...?!
WHOA!
KAWAI!!
SFX: <SLASH>

Here's the staff list for W pinch volume 3!

Kazuki Sato-sama

Enomoto Chizuru-sama

Takada Mina-sama

Matsumaru Myo-sama

Sekigawa Momoko-sama

Mizumoto Micho-sama

Kizuki Teiko-sama

Kozumi Yuka-sama

Nakase Ayako-sama

Amada Natsumi-sama

<Kumamoto Accent Guide>

Uchida Kobato-sama

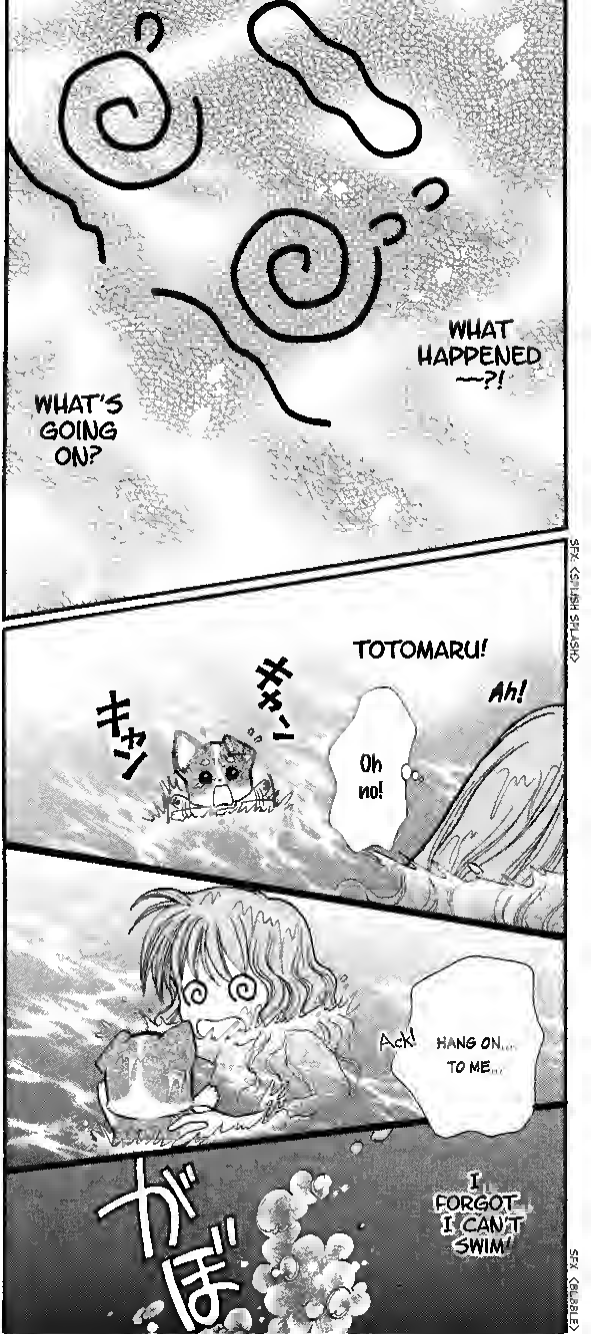
<Special Guest>

Obana Miho-sama

<Inchanye>

Macchi-sama

Thank you very much!



SFX: KWHINE WHINE
キャン
SOME-BODY HELP!
SFX: KWHINE WHINE <SIT...SH>
キャン
Ah!
CRYING WON'T HELP!
CHIACHIA-MARU FELL INTO THE OCEAN-!
Uwaa!
AKISA!
キャン
Ha...
SFX: LICK
ER...
HUH? AKINA?
Oh your back again?
YOU AWAKE? WE'RE ALMOST HOME.
YOUR IDIOTIC BROTHER WENT TO FETCH SOME TOWELS.

AKINA IS SOAKED
HE SAVED ME... AGAIN
SORRY
FOR WHAT? I SHOULD THANK YOU FOR SAVING TOTOMARU
WHAT?
THIS IS THE SECOND TIME
LAST TIME AKINA SAVED TOTOMARU'S MOM
THIS TIME, IT'S YOU
TOTO-MARU'S MOM IS...
"CHIACHIA-MARU"?
HUH?
Whoa!
SOR-RY...
IT'S OKAY...
YOU REMEMBER?
I THINK. BUT ONLY A LITTLE BIT
Drowning Killed My Memory!

SFX: <WRAP>

MangaArt

YOU WANT THEM BOTH.
I WON'T ALLOW IT!
Ah,
I GOt the towels. Are you OKay?!

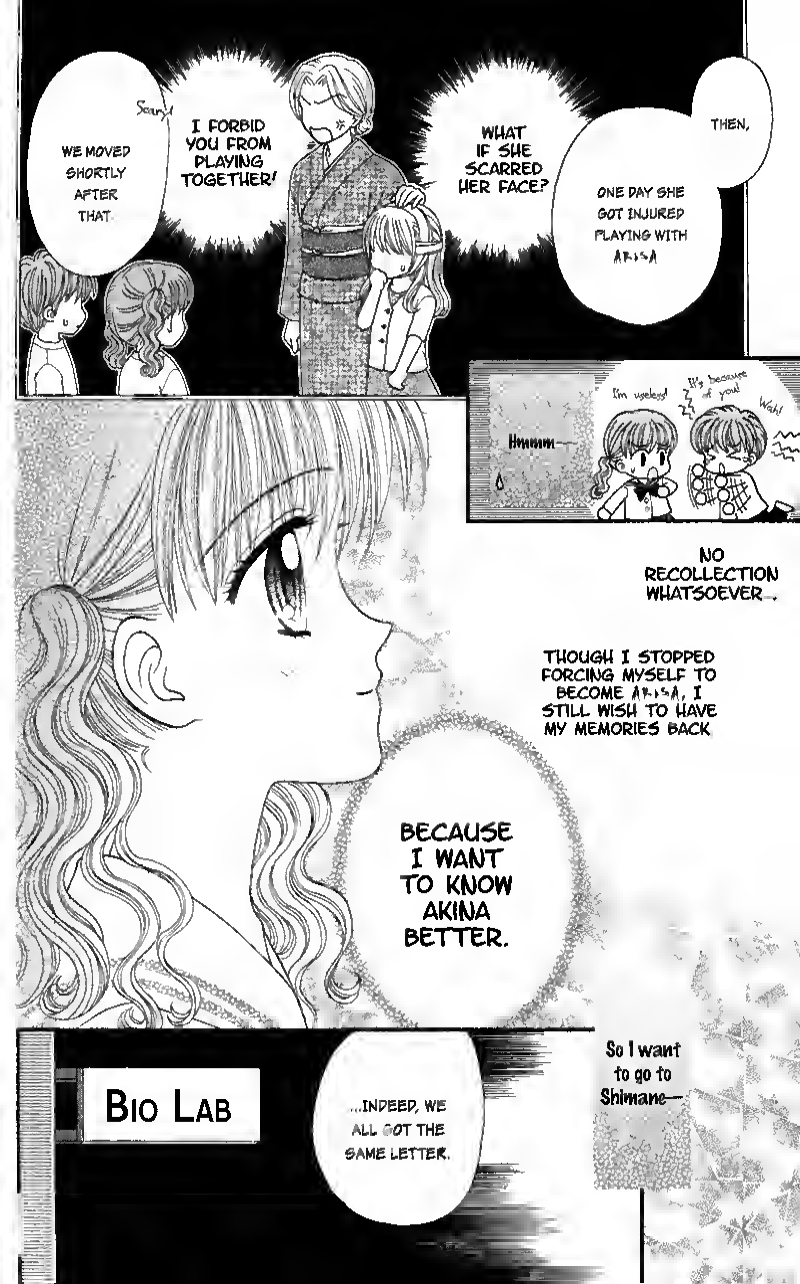
What's it up there?
...LET'S GO HOME, TOTOMARU!
SEE YOU LATER!

I came here to seek revenge on ARISA
TO DEFEAT HER, I TRAINED HARD TO CONQUER MY FEARS
I DISCIPLINED MY MIND AND BODY
But, on the other hand...

YASHIRO,
YOUR FAMILY SENT YOU THIS
. If I had known the trip would be there,
I wouldn't have asked for my yearbook...
!?
THIS...
WITHOUT KAWAI
ARISA,
I WOULDN'T BE WHO I AM NOW.

HUH?
WHAT IS THIS——?!!
ABOUT EXCHANGING DIARIES,
I'M SORRY
NO
THANK YOU
LET'S KEEP BEING GOOD FRIENDS!

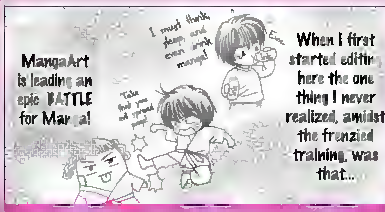
Ah
Around
MY BRO IS CALLING
SEE YA
……
YOU FORGOT YOUR REGISTRATION FORM FOR THE SCHOOL TRIP~~
申し込書
THAT'S RIGHT
Oh,
ARE YOU REALLY GONNA GO TO AKINA'S HOME TOWN?
AND
YUP! MAYBE I CAN RUN INTO SOME OLD FRIENDS!
AND MY FIRST LOVE ♡
Huh? Who? ♪
Tee hee ♥
MY SCHOOLMATE, YUU-CHAN. ♡
x From my childhood memories, thus a little beautified
Big bro in love with a human girl…
SHE'S YOUR AGE, BUT WAS SICK OFTEN
SHE COULDN'T PLAY WITH OTHER KIDS
BUT I LIKED PLAYING WITH HER
OH, AND THEN?


THEN,
ONE DAY SHE GOT INJURED PLAYING WITH ARISA
WHAT IF SHE SCARRED HER FACE?
I FORBID YOU FROM PLAYING TOGETHER!
Scary!
WE MOVED SHORTLY AFTER THAT.
I'm useless!
It's because of you!
Wah!
Hmmm—
NO RECOLLECTION WHATSOEVER...
THOUGH I STOPPED FORCING MYSELF TO BECOME ARISA, I STILL WISH TO HAVE MY MEMORIES BACK
BECAUSE I WANT TO KNOW AKINA BETTER.
So I want to go to Shimane—
...INDEED, WE ALL GOT THE SAME LETTER.
BIO LAB

THE WRITING STYLE IS TOTALLY DIFFERENT FROM THE PREVIOUS LETTER.
DIFFERENT SENDERS, I THINK.
Slaves of Kawai ARISA, Gather in Shimane!
Do not inform Yasuro Akina!
THOUGH HE'S A SLAVE LIKE US, HE'S LOYAL TO KAWAI ARISA.
WHY IS AKINA EXCLUDED?♥
.....
...THAT'S RIGHT.
NO MATTER WHAT—
Many students from class C are absent today.
Did they all catch colds?
SFX <SPLASH>

"WE ALL WENT TO ELEMENTARY SCHOOL IN SHIMANE."
THERE WAS AN INOGAMI YUUKI,
UNLESS IT'S HIS TWIN...
まさか
SFX <TWIST>

〈 W-PINCH!! VOLUME 3 CHAPTER 14 – END 〉


MangaArt is leading an epic BATTLE for Mar a!
Take that you evil cereal bowl!
I must thwk deep and even work manga!
Eeee
When I first started editin here the one thing I never realized, amidst the frenzied training, was that...

MangaArt Wants You!

If you like our projects and want us to release them faster, consider joining us. We're always looking for more translators, editors, and quality checkers. Donations are also always appreciated. For more details, see our site or visit us on IRC.

Site: http://MangaArt.us/

IRC: #MangaArt@irc.irc.IRCHighway.net

We look forward to hearing from you!

MangaArt

W-Pinch!!

by Azuki Ryou

Volume 03 Extra (Side Story)

"The Big Year-End Athletic Meet"

Manga Anime JRock Happy Day.net

http://mangaanime.jrockhappyday.net

Translator: Deanna
Proofreader: Ivanna
Editor: Sayara
Quality Checker: Karin

MangaAnime

Wピンチ!
Side Story - The Big Year-End Athletic Meet

TOTO-MARU!

BIG ANNOUNCEMENT, NEW SPECIAL TECHNIQUES(?)!!

THE "TOTOMARU SPECIAL TECHNIQUE COLLECTION" WE RECEIVED FROM EVERYONE. I'M PRESENTING THE BEST IDEAS!!! THANKS FOR ALL THE APPLICATIONS!

Kentarou from the second season of Dragonfist anime

THESE WERE SO INTERESTING, GUYS!!

Grand Prize

FIST OF "EAT MY SUSHI!"

MAKING AND THROWING SUSHI AT THE ENEMY, FILLING THEIR STOMACH AND MAKING THEM UNABLE TO MOVE. (IT DEFINITELY GO INTO THEIR MOUTH!!!)

Fake fish mark

THANKS TO KANAGI KEI-CHAN FROM NARA PREFECTURE!

I LIKE SHRIMP AND EGG ROLLS!!

Enemy

FIST OF "THE DRAGON METEOR CLONE!"

(NAGASAKI PREFECTURE SANAGI AYAKA)

IF YOU SHOW THEM A BOLD SMILE IT'S TWICE AS EFFECTIVE!!

MOVING WITH INCREDIBLE SPEED DECEIVING THE ENEMY'S EYES. HE SPINS AT ONE REVOLUTION PER 1/1 SECONDS SO THE ENEMY CAN'T TELL WHERE THE REAL ONE IS

This is a technique Totomaru uses when he's in a pinch.

FIST OF "IT'S AZUKI RYOU!"

(HIROSHIMA PREFECTURE - I'M A HIROSHIMAN)

WHEN THE AUTHOR, AZUKI RYOU, SHOUTS "IT'S ONLY THREE DAYS UNTIL MY DEADLINE!!" HER POWER IS TRANSFERRED TO TOTOMARU! SO TOTOMARU'S FACE BECOMES THAT OF AZUKI RYOU, AND HE BECOMES ENERGETIC. BUT IT ONLY LASTS THREE SECONDS!!

IF YOU GET THE AUTHOR ON YOUR SIDE, YOU'RE INVINCIBLE!!

FIST OF "TOTO-MARU TOTO-POWER!"

(OUNAN PREFECTURE - WATANABE YOUKO)

IF HE MAKES HIS BODY INTO A "O" (-) SHAPE, HE BEWILDERS HIS ENEMIES AND RECOVERS HIS OWN POWER!!

THIS IS AN UNDEFEATABLE TECHNIQUE!

FIST OF "STARTING TOMORROW, YOU DON'T HAVE TO COME HERE ANYMORE!"

(FUKUOKA PREFECTURE - SANKICHI SATO!)

IF YOU PAT HIS SHOULDER FROM BEHIND AT THE END, HE'LL BE DEPRESSED FOR A WHILE.

Depression Chart

WHATEVER YOU DO, DON'T USE THIS ON YOUR FATHER!

SPX ©YEN PRESS POP PROOF

At last we will be starting Kondou Academy's traditional and annual "End-of-Year Sports Meet!!!"

The winning team will get a New Year's present slightly earlier from the Principal!

Kyaa!

Kyaaa! Principal!

OF COURSE, FIRST PRIZE WILL BE WON BY AKISA'S TROOP OF SERVANTS FROM CLASS C!

YOU KNOW, IT'S NOT NECESSARILY CASH.

GO FOR IT, CLASS B!

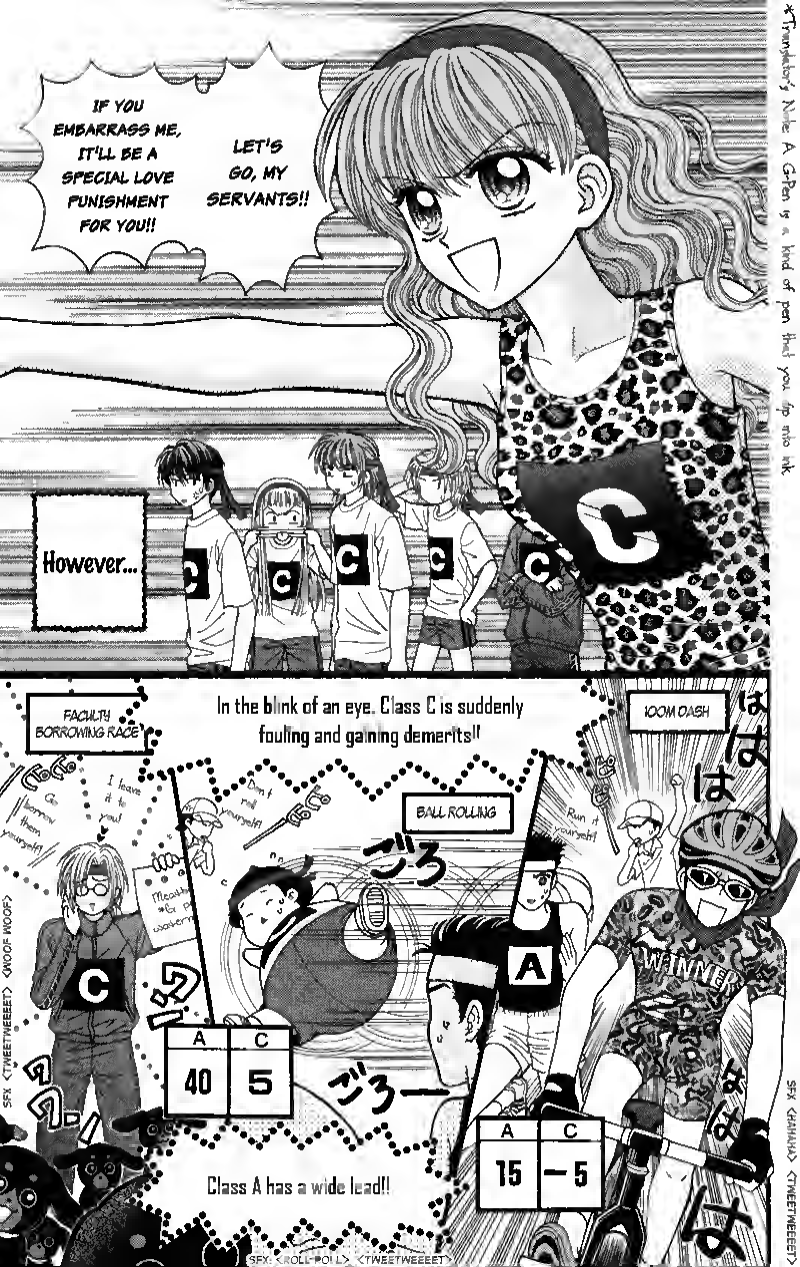
Class teams are divided up

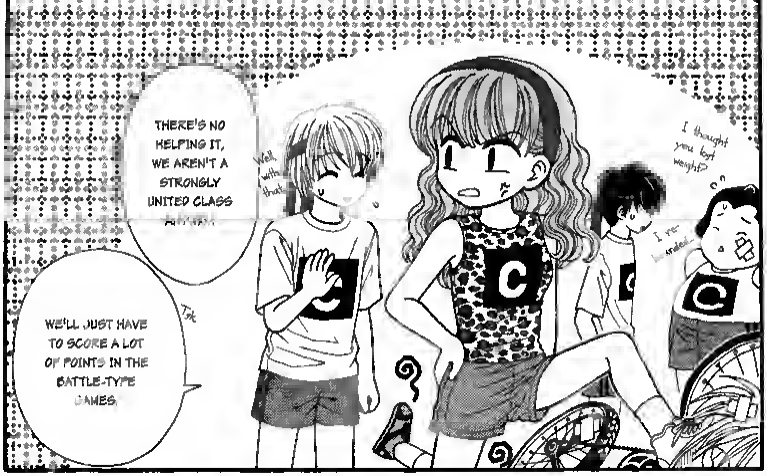
A Class team	B Class team	
1 — A	1 — B	
2 — A	2 — B	
3 — A	3 — B	

I WON'T HAND OVER THE VICTORY, KAWAI AKISA!!!

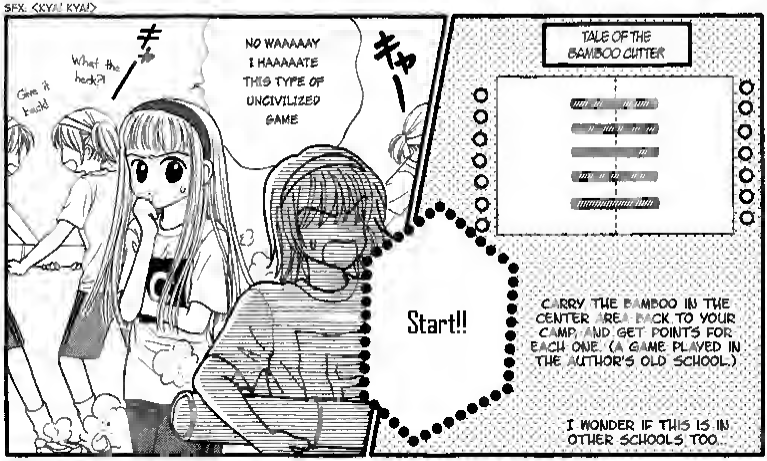
Translation Note: Otoshidama, or New Year's presents, are usually cash.

GET A GOOD TASTE OF THE HUMILIATION OF BEING DEFEATED BY YOUR FORMER SERVANT, AND SOMEONE YOU DESPISED, KAWAI ARISA!!
FORMER SERVANT NUMBER I?!!! I, KEN OOSUGI, FROM LOS ANGELES, AND MY NAMELESS CLASS AWILL BE THE VICTORS!
INCIDENTALLY, I WENT TO THE TROUBLE OF TRANSFERRING TO CLASS A IN ORDER TO CONFRONT YOU!!
Whatever
Oh my!
NOW I REMEMBER. YOU'RE THE ####-YEAR LOSER KEN-CHAN, AREN'T YOOOOU? ♡
YOU STILL HAVEN'T LEARNED, SINCE YOU'VE COME TO BE DEFEATED AGAIN?
Shut up!
Somehow I can feel a strange fighting spirit coming from just classes A and C—
Well then, let's begin the first contest!!

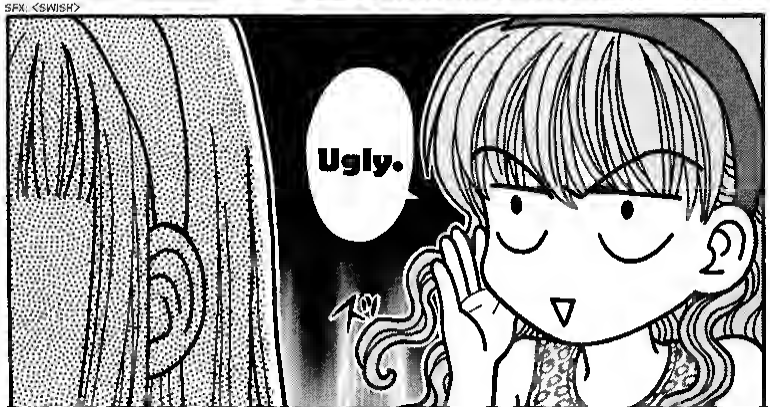

*Translator's Note: A G-Pen is a kind of pen that you dip into ink
IF YOU EMBARRASS ME, IT'LL BE A SPECIAL LOVE PUNISHMENT FOR YOU!!
LET'S GO, MY SERVANTS!!
However...
In the blink of an eye. Class C is suddenly fouling and gaining demerits!!
FACULTY BORROWING RACE
BALL ROLLING
100M DASH
I leave it to you!
Run it yourself!
Run it yourself!
Go borrow them yourself!
Mouth *Es are loosening
WINNER
A 40 C 5
A 15 C −5
Class A has a wide lead!!
SFX: <TWEETWEEEET> <WOOF WOOF>
SFX: <HAHAHA> <TWEETWEEEET>
SFX: <ROLL-ROLL> <TWEETWEEEET>


THERE'S NO HELPING IT, WE AREN'T A STRONGLY UNITED CLASS
WE'LL JUST HAVE TO SCORE A LOT OF POINTS IN THE BATTLE-TYPE GAMES.
Tsk
Well, with that...
I thought you kept weight?
I'm under!

SFX: <KYA! KYA!>

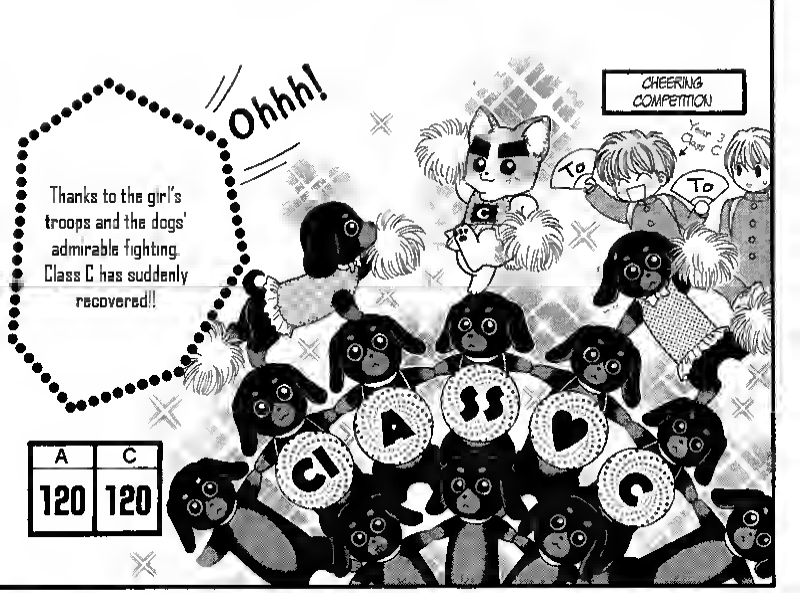

NO WAAAAAY I HAAAAATE THIS TYPE OF UNCIVILIZED GAME
キャー
What the heck?!
Give it back!
TALE OF THE BAMBOO CUTTER
Start!!
CARRY THE BAMBOO IN THE CENTER AREA BACK TO YOUR CAMP AND GET POINTS FOR EACH ONE. (A GAME PLAYED IN THE AUTHOR'S OLD SCHOOL.)
I WONDER IF THIS IS IN OTHER SCHOOLS TOO...

SFX: <SWISH>



Who's ugly?!!
Cavalry battle
YOU'RE THE LIGHTEST SO IT CAN'T BE HELPED
WH... WHY DOES A DELICATE GUY LIKE ME HAVE TO BE ON THE FRONT LINES...?
Julie! Fight your weight!
SFX: <TOP>
SHALL WE TAKE HIM DOWN?
DON'T YOU THINK JULIE'S KIND OF MILKING HIS IDOL STATUS? I DON'T LIKE IT.
Anyways, he's an idol, so he shouldn't even be in an athletic meet.
WH... WHAT ARE YOU GUYS...?
Huh...?

NO!
Huh? Where are you from?
NICE!! NAOMI, MARCH RIGHT ON INTO THE ENEMY CAMP LIKE THIS!!
ガヤ
IS THAT OKAY...?
YEAH. THERE'S NO RULE THAT SAYS THE GIRLS CAN'T PARTICIPATE
SFX: <DONK THUNK>


Ohhh!
Thanks to the girl's troops and the dogs' admirable fighting, Class C has suddenly recovered!!
CHEERING COMPETITION
Your Class C
To
To
CLASS C
A
C
120
120

I GUESS WE CAN'T USE ORDINARY METHODS, CAN WE, KAWAI
IF YOU REALLY THOUGHT YOU COULD WIN AT TEAM SPORTS, YOU WERE NAÏVE ♡
Well then!! The final event that will decide which of the two teams we've been watching is the winner, is...!

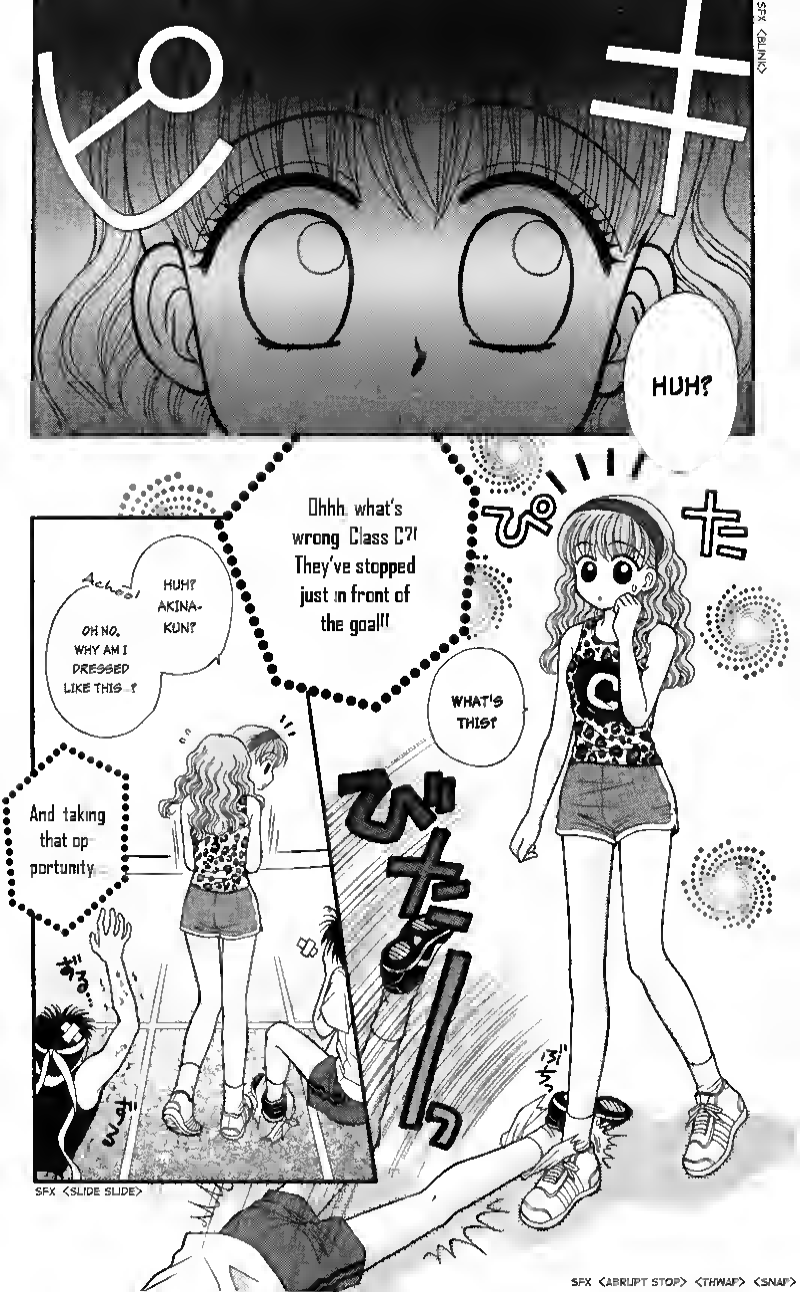
LET'S GO, AKINA-CHAN!!
All right!
The three-legged obstacle race!!
So it was me, after all...
I'M SO GLAD~! ♡ AKINA-CHAN'S NOT THAT HAIRY FOR A GUY
Shut up!
It seems like it could hurt if you were covered in stubble
Staaaaaart!!
IF I CAN JUST DEFEAT HER, MY REVENGE WILL BE COMPLETE!!
KAWAI A-I-S-A!!
WHY ARE WE THE ONLY MALE PAIR...?

SFX: <WHAP>
To overcome the obstacles, not just strength but also teamwork is needed
Do your best! Kyo!
Don't push me!
Stop spinning!
SFX: <KKKK>
Wahoooo!
While coming from behind, Class C is maintaining their lead!
PIECE OF CAKE, PIECE OF CAKE!
But in this competition, the problem is from here on!
SFX: <SHAKE SHAKE> <SNAP>
?!

SFX: <THUD>
Oh my Class C has fallen!!
HURG!
WHAT ARE YOU DOING?! YOU CHEATER!!
That's right!! In the three-legged obstacle course race interference from other teams is allowed!
Therefore Class A will not receive any demerits.
YOU IDIOT, DON'T YOU KNOW THE RULES OF THIS GAME?
SFX: <TWITCH>
"REGARDLESS OF THE METHODS, RESULTS ARE EVERYTHING IN A COMPETITION"
ISN'T THAT YOUR OWN POLICY?
Class A has taken the lead and they're running toward the goal alone...?!
Woah!
Go Class A!
HA HA HA HA
ONE LAST SPURT, AKINA-CHAN
HUH?

No, Class C has gained on them like demons!! Can Class A get away?!
Oh my, Class C has accelerated_!
?!
JUMPING DOUBLE DRAGON KICK!!!

Now Class C is headed for the goal...
Ken Dosugi of Class A has been completely knocked down...?!
NATURALLY, ANY RULE THAT ALLOWS ATTACKS WILL WORK IN MY FAVOR!
SERVES YOU RIGHT, IIIIIIDIOT!!
SFX <AHAHA>
SFX <PLOP>


SFX <BLINK>
HUH?
Ohhh, what's wrong Class C?! They've stopped just in front of the goal!!
HUH? AKINA-KUN?
OH NO. WHY AM I DRESSED LIKE THIS?
WHAT'S THIS?
And taking that opportunity
SFX <SLIDE SLIDE>
SFX <ABRUPT STOP> <THWAP> <SNAP>

SFX <NAAAAAAH!>
SFX <CLAVE RUMBA>
And so, the raging End-of-Year Athletic Meet came to a close.
Eh?
This is difficult to say, but I will announce the results.
The ones who stood out in every game were Classes A and C, but...
the winners are the ones who steadily earned points... Class F
F
105
185
C
C
Class A breaks the ribbon! A hard-earned goooooaal!!
SFX <AAA>
SFX <AAA>
SFX <GYAAA>
SFX <GYAAA>
Don't be so down!
Cooo-ry
What's wrong?
Victory is mine. Hehe~
Fufu...
WILL THEY LIKE IT? THIS "PRINCIPAL-FOR-A-DAY" TICKET AS A NEW YEAR'S PRESENT.
Mom
Please, for the next year, you will be our guest. The atmosphere of Kaorin's ceremony is...
Kaorin
Mom with Kaorin's hurry to do the closing ceremonies.